



# Werratal Bote

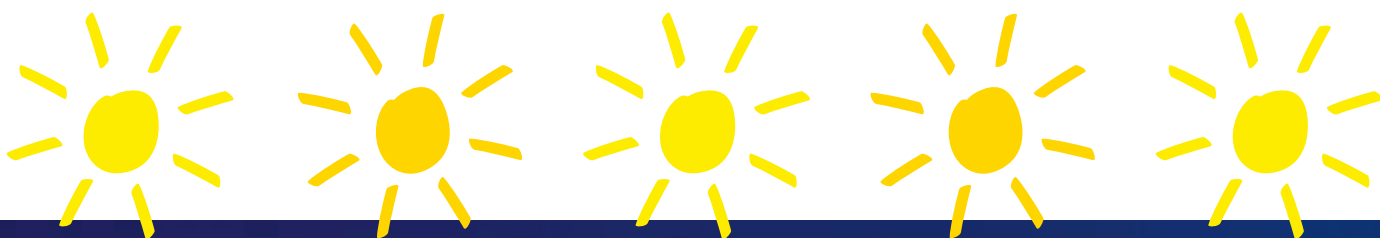


Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 15. Juli 2023

Nr. 27



## Sommerfest in Scherbda am Feuerwehrhaus in der Lindenstraße

### 13.08.2023 ab 14 Uhr

- spielen die Stregdaer Musikanten
- für die Kinder Hüpfburg, Glücksrad, Tretautos, Wasserspritze...



Alle sind herzlich Willkommen !



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Baubabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[baubabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:baubabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## VVerwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

<b>Polizeinotruf</b> .....	110
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....	03691 6983020
<b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....	03691 6983021
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....	112
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	036926 71090

### bei Havarien:

<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach .....	036928 961-0
Fax .....	036928 961-444
E-Mail: info@tavee.de	
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon:.....	0170 7888027
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH .....	03622 6216
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze	

<b>Fäkalienabfuhr:</b> .....	036928 9610
------------------------------	-------------

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	036926 82513
Stiftungspraxis Creuzburg, Hausarzt M. Schumann .....	036926 724088
Zahnärztin Andrea Danz .....	036926 82234
Zahnarzt Schuchert .....	036926 82700
Klosterapotheke .....	036926 9570
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	08:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....	036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....	036926 99996
Email: .....	feuerwehr-creuzburg@t-online.de
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	036926 7100-0
Tourist Information .....	036926 98047
Kindertagesstätte der JUH „Wichelburg“ .....	036926 71780
Stadtbibliothek .....	036926 82361
<b>Öffnungszeiten der Stadtbibliothek</b> Am Markt 3, Creuzburg	
Dienstag .....	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag .....	14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm

#### Sprechzeit

nach Vereinbarung .....

#### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Markus Riesner

#### Sprechzeit:

jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
bgm-bischofroda@t-online.de

#### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt .....

Sprechzeit: .....

oder nach Vereinbarung

dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla

dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz

Sprechzeit in Scherbda, DRK-Raum .....

jeden 1. Mittwoch im Monat

Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus .....

jeden Donnerstag

#### Amt Creuzburg OT Mihla

Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner .....

o.rindschwentner@amt-creuzburg.de

Sprechzeit nach Vereinbarung

#### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg .....

#### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig .....

#### Sprechzeit:

Dienstag .....

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler

#### Sprechzeit:

Dienstag .....

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke .....

#### Sprechzeit:

Dienstag .....

und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert .....

Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer .....

#### Sprechzeit:

Dienstag .....

### Zweckverband Wasserversorgung und

### Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt

.....

Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: .....

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** .....

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** .....

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** .....

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** .....

.....Fax 036924 47172

E-Mail: .....

**Apotheke** .....

Montag - Freitag .....

Samstag .....

**Sparkasse** .....

#### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** .....

**Bibliothek Mihla** .....

dienstags .....

donnerstags .....

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....

**Museum im Rathaus Mihla** .....

Mittwoch - Freitag .....

Letzter Sonntag im Monat .....

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags .....

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche .....

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** .....

**Zahnärztin Frau Turschner** .....

**Zahnärztin Frau Staegemann** .....

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach .....

#### Tierarztpraxis J. Andrzejek

Mihla .....

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 29

Samstag, 29. Juli 2023

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
30. Juli - 4. August 2023

Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 29

Freitag, 21. Juli 2023

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid



Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt  
Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für den Textteil: Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt Verantwortlich für den Anzeigenerwerb: Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de Verantwortlich für den Anzeigenteil: Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Informationen

### Veranstaltungsreihe des Welterberegion Wartburg Hainich e.V. zum Thema KomfortDenker im Forsthaus Thiemsburg

**Auf dem Weg zur ersten KomfortDenker-Region Deutschlands wurden regionale Partner des Welterberegion Wartburg Hainich e.V. zur Thematik informiert**

#### Bad Langensalza (Juli 2023).

Was macht eine Region zur KomfortDenker-Region und wie können touristische Leistungsträger dabei unterstützen? Welche Ansprüche stellen Gäste an den Urlaubsort und wie können diese für eine gezielte Verbesserung im eigenen Betrieb genutzt werden? Diese und weitere Fragen stellten sich einige Partner des Welterberegion Wartburg Hainich e.V. bei der Veranstaltungsreihe im Forsthaus Thiemsburg.

Am Nachmittag des 05. Juli trafen sich etwa 35 touristische Akteure und Leistungsträger im Forsthaus Thiemsburg und informierten sich über das Thema KomfortDenker in der Welterberegion Wartburg Hainich.

Nach einem kurzen Einstieg durch die Geschäftsstellenleiterin Anne-Katrin Ibarra Wong, bei dem die Teilnehmenden über die neusten Entwicklungen im Verband und in der Region informiert wurden, gab Dr. Kai Pagenkopf von NeumannConsult einen Überblick zum Thema KomfortDenker. Er erklärte dabei, warum die Themenfelder Barrierefreiheit, Nachhaltigkeit und Qualität die 3 Säulen sind, aus denen sich die Welterberegion Wartburg Hainich zur KomfortDenker-Region entwickelt.

Im Anschluss führte Gordon Keiling, Geschäftsführer des Forsthaus Thiemsburg, durch das Gelände des Forsthauses und die neu eingerichteten Zimmer des Hotels. So bekamen alle Teilnehmenden einen Einblick, wie sich der Komfort-Gedanke umsetzen lässt. Zum Abschluss begleitete Revierleiter Jens Wilhelm die Partner über die Waldpromenade im Nationalpark Hainich, die bewusst so gestaltet wurde, dass sie alle Menschen ohne Barrieren erleben können.

Die Auszeichnung als KomfortDenker-Region steht für den Verband bereits seit 2018 auf dem Plan, um die hohe Qualität der regionalen Leistungsträger in der Fläche zu erreichen, weiter zu steigern und unter einem Dach zu bündeln. Die angestrebte Ausweisung soll damit zukünftig neben dem Qualitätsgedanken auch die weiteren Themen Nachhaltigkeit und Barrierefreiheit einbeziehen.

Das Projekt wird gemeinsam mit dem Büro NeumannConsult aus Münster durchgeführt, die bereits bei verschiedenen anderen Projekten, wie der Erstellung der regionalen Tourismusstrategie, erfolgreich mit der Region zusammenarbeiten. Zusätzlich begleitet die Thüringer Tourismus GmbH den Prozess des Pilotprojekts, um eine mögliche Ausweitung des Projekts auf alle Thüringer Reiseregionen vorzubereiten.



Teilnehmer:innen der Veranstaltung

Foto: Welterberegion Wartburg Hainich e.V.

**Weitere Fragen beantworten wir gerne unter:**

Welterberegion Wartburg Hainich e.V.  
 Lange Str. 3/4, 99947 Bad Langensalza  
 Telefon: (03603) 1232962  
 presse@welterbe-wartburg-hainich.de  
 www.welterbe-wartburg-hainich.de

**Spielplatz „Wichtelwald“ offiziell eröffnet****Sagen der Hainichregion dienen als Leitmotiv**

Am 4. Juli durchschnitten viele aufgeregte Kinderhände das rote Band am Eingang des „Wichtelwaldes“. Damit war der kleine Spielplatz am Ortsrand von Weberstedt offiziell wiedereröffnet und die Kinder des Kindergartens „Hainich-Wichtel“ aus Weberstedt konnten die kleinen Wichtelhäuschen, die Waldschule und das Kletter-Wirr-Warr in Augenschein nehmen und intensiv auf Spielbarkeit prüfen. Die geladenen Gäste wie auch die MitarbeiterInnen des Nationalparks Hainich und Kindergartens freuten sich sehr über diese Begeisterung.



Ziel der Umgestaltung der letzten Monate war es, die Fläche mit zusätzlichen Modulen auszustatten und Bestehendes zu aktualisieren. Dabei sollten die Sagen der Hainichregion, die sich oft um die „hier lebenden Wichtel“ drehen, weiterhin als Leitmotiv dienen.

Märchen und Sagen bilden grundsätzlich eine gute Grundlage für die Bildungsarbeit. Sie vermitteln gemeinhin den Menschen als Teil der Natur und regen dazu an, respektvoll und wertschätzend mit eben dieser umzugehen. Damit verbundenes spielerisches Mystifizieren fördert die kreative, schöpferische Seite von Kindern. Dadurch angeregt setzen sie ihre Fantasie ein, um selbstständig weiterzudenken und eigene, persönliche Spielwege zu entwickeln - dies ist ganz im Sinne einer Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE).

„Kinder sind unsere Zukunft und das, was wir für unsere Kinder tun, dürfen wir nicht als Kinderkram abtun. Wie wir mit unseren Kindern Zeit verbringen und welche Möglichkeiten wir ihnen geben, sich zu entfalten und zu entwickeln, wird ihr ganzes weiteres Leben und auch ihr Tun prägen“, so Lisa Mäder, Umweltbildnerin und Projektverantwortliche in der Nationalpark-Verwaltung.

Die Kinder können nun in drei neuen Wichtelhäuschen die Lebenswelt der Wichtel nachspielen, ihre Geschicklichkeit am „Kletter-Wirr-Warr“ erproben, aber auch in der Waldschule typische Tierspuren und Greifvogelsilhouetten des Standortes kennenlernen. Eine neue, große Sitzgelegenheit lädt währenddessen die Begleitpersonen zum Verweilen ein. Der Spielplatz ist frei zugänglich, ab Wanderparkplatz Weberstedt gut ausgeschildert und von dort in 25 Kindergehminuten erreichbar.

Die neuen Elemente wurden in gewohnt kreativer Weise durch die Firma Künstlerische Holzgestaltung Bergmann gestaltet.

Mit freundlichen Grüßen  
 im Auftrag  
 Cornelia Otto-Albers  
 Pressesprecherin

**Kirchliche Nachrichten****Evangelisches Pfarramt Creuzburg**

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

99831 Creuzburg, Klosterstraße 12  
 Pastorin Breustedt  
 Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und  
 Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940

99831 Ifta, Eisenacher Str. 9  
 Büro Ifta, Heike Schwanz  
 Telefon: 036926/ 723134

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de  
 ifta@kirchenkreis-eisenach.de  
 www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de  
 http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html  
 Anna Fuchs-Mertens, Kantarin, 0176 295 302 32  
 Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15  
 Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta  
 Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra  
 Pfarramtsbüro Ifta  
 donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz  
 Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12  
 von 10-12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit dem  
 Wochenspruch für die kommende Woche**

*So spricht der Herr, der dich geschaffen hat, Jakob,  
 und dich gemacht hat, Israel:  
 Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst.  
 Ich habe dich bei deinem Namen gerufen.  
 Du bist mein. (Jes 43, 1)*

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

**Sonntag, 16. Juli**

10.00 Kirche Ifta  
 10.00 Liboriuskapelle Creuzburg  
 Gottesdienst am Taufsonntag mit dem Landesbischof Friedrich Kramer

16. JULI \_ 10 UHR \_ LIBORIUSKAPELLE CREUZBURG

**Gottesdienst** zum  
**Taufsonntag**

MIT LANDESBISCHOF FRIEDRICH KRAMER

**Freitag, 21. Juli**

19.30 Kirche Ifta  
 Konzert für Orgel und Mandoline  
 im Rahmen des Thüringer Orgelsommers  
 vor (ab 18.30) und nach dem Konzert Imbiß



IFTA  
Trinitatiskirche

Fr, 21. Juli 2023  
19:30 Uhr

## Orgel & Mandoline im Dialog

Mandoline - Musikinstrument des Jahres  
2023

Ariane Lorch (Großalmerode) – Mandoline  
Janus Graichen (Erfurt) – Orgel

Eine musikalische Zeitreise durch die Geschichte der Mandoline und der Orgel mit Werken von Bach, Olsen, Calace, Yoshida u.a.

Eintritt:  
10,-

THÜRINGER  
ORGEL  
SOMMER

VERANSTALTER:  
Thüringer Orgelsommer e.V.  
kontakt@orgelsommer.de  
www.orgelsommer.de

NEU  
START  
KULT

Imbiss und Getränke  
Vor-Car (18:30Uhr) und  
nach dem Konzert !!

BACH  
in Thüringen

Frei- und  
Thüringen

Sparkassen-Kulturstiftung  
Hessen-Thüringen

**Samstag, 22. Juli**

19.00 Liboriuskapelle Creuzburg  
Konzert mit dem ImPlus-Chor unter Leitung von Birgit Heichel

**Michael-Praetorius-Chor Creuzburg**

montags 19.30

**Probe Gesangverein Ifta**

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

**Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen**

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

**Christenlehre**

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

**1. Donnerstag im Monat**

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

**Gemeindenachmittage**

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

**Urlaubsvertretung**

Während der Urlaubszeit von Pastorin Breustedt wenden Sie sich bitte an Pfarrer Hoffmann in Mihla, Telefon: 036924 41910.

**Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.**

montags und dienstags ab 14 Uhr

dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00

Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

**Kirchgeld**

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

**Kirchgemeinde Creuzburg**

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

**Kirchgemeinde Scherbda**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

**Kirchgemeinde Krauthausen**

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

**Kirchgemeinde Ifta**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr

im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

**Kirchgemeinde Pferdsdorf**

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

**Kirchgemeinde Spichra**

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder,  
Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.

**Veranstaltungen**

## HANDWERKER- UND BAUERNMARKT

### 03.09.2023 10-18 Uhr

Landgasthof „Alter Bahnhof“  
99988 Heyerode/Thüringen

Wir laden ein zu vielen tollen Angeboten, Kinderprogrammen, hervorragendem Essen und Trinken, Musik, interessanten und individuellen Vorführaktionen von Handwerkern und Markttreibenden.  
Sie können an unseren kreativen Ständen prima einkaufen und die gute Laune bringen Sie sicher mit!

10.00	Uhr	Festlicher Einzug	Erwachsene	5,00 €
10.00-18.00	Uhr	Verschiedene Bands	Kinder ab 12 Jahre	2,50 €

Alter Bahnhof  
LANDGASTHOF HEYERODE  
www.landgasthof-hainich.de

Großparkplatz  
Ortsausgang Oberdorla

Diakoniewerk  
doppelpunkt:  
www.diakonie-doppelpunkt.de

## Amt Creuzburg

### Informationen

#### Information der Stadtbibliothek Amt Creuzburg

Liebe Leserinnen und Leser,

unsere Bibliothek hat Urlaub  
vom 18.07.2023 bis 03.08.2023

Ab 08. August 2023 sind wir wieder für Sie da  
und freuen uns auf viele fleißige Leser.

An dieser Stelle herzlichen Dank an alle Bücherfreundinnen  
und Bücherfreunde, die uns aus ihrem privaten Bestand Bü-  
cher gespendet haben. Nach vorheriger Nachfrage nehmen  
wir diese bei Bedarf gerne an.

V. Straube  
Stadtbibliothek OT Creuzburg



SOMMER  
FERIEN

Ich wünsche allen Schülerinnen und Schülern sowie  
ihren Familien sonnige, vergnügliche und erholsame  
Sommerferien.

Es grüßt Ronny Schwanz  
OT-Bürgermeister Creuzburg

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla, Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
(weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)  
Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

#### Wochenspruch:

*Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst,  
ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein.  
(Jesaja 43, 1b)*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!

#### Sonntag, 16.7.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

#### Sonntag, 30.7.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

#### Sonntag, 13.8.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst mit Geb.-Segen  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst mit Geb.-Segen

#### Gemeindenachmittage:

#### Dienstag, 18.7.

14.30 Uhr Gemeindesaal Kirche Lauterbach

#### Donnerstag, 20.7.

14.30 Uhr Turmsaal Kirche Mihla

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unse-  
rer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe,  
Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Spendenkonten:

*Kirchgemeinde Lauterbach:*

Raiffeisenbank Eisenach

IBAN: DE83820 64088 0008013608

BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

*Kirchgemeinde Mihla:*

Wartburgsparkasse IBAN:

DE04 840 550 50 00 00 017507

BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindegemeinderäte aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*

### Kindertagesstätten

#### Der „Klangfresser“ war in der Mihlaer Kirche unterwegs

Kennen Sie den Klangfresser? Nein? Sie hätten ihn erleben kön-  
nen zum Sommerstück der Kinder der Mihlaer Kita „St. Martin“.  
Da war er nämlich unterwegs, in der gut gefüllten Kirche.

Der Klangfresser sammelte alle lauten und unschönen Geräu-  
sche ein. Weg waren sie und auf einmal war es ganz still. Das  
dies aber auch nicht geht, zeigten die Kinder in ihrer von den  
Erzieherinnen gut vorbereiteten und unterstützten Aufführung.

So richtige Spiellaune der Kinder war da zu erleben. Natürlich  
auch viel Beifall. Am Ende ging dann alles schön ruhig und nett,  
die Geräusche waren wieder da, aber die „Böen“ Töne im Um-  
gang miteinander verschwunden.

Den Abschluss des kleinen Theaterstücks machte eine klei-  
ne Rede der Kitaleiterin aus, die sich bei all denen herzlichst  
bedankte, die solche Projekte der Kita immer unterstützten, so  
auch zu diesem Kinderfest.



Die Akteure dieses Nachmittags, die Kinder der Kita „St. Martin“.



Ortschronist

Das „Bad in der Menge“ erlebten die Band „Seperate Ways“, die Band „Ingo Boogie“ sowie and „The Backbeat 5´s“, beide Bands in der Region beheimatet.

Am Haupttag, dem Samstagabend, begann die Erfurter Truppe „Sollbruchstelle“, eine Band mit meist deutschen Texten, auch aus eigener Feder.

Den Hauptteil des Abends lieferte dann bereits zum zweiten Mal „Polaroit“. Die aus der Harzgegend stammende Combo lieferte viele und hörenswerte Cover-Texte, die das Publikum sehr schnell in Laune versetzten und zum Tanzen animierten.

Mit ihrer Musik, vorgetragen von der Bühne vor dem Binzwanger-schen Schloss, lockten sie über 400 Besucher an.

Das eingespielte Team des Mihlaer Carneval Clubs, unterstützt von weiteren Vereinen, zeichnete für die Versorgung verantwortlich, auch das funktionierte trotz des Besucheransturms vor allem am Samstagabend, hervorragend.

**ELTERN-INFOABEND  
KINDER-ENTSPANNUNGSKURS  
für Vorschul- und Grundschul Kinder**

**8. August 2023  
17:30 Uhr**

ASB Kita Cuxhofwichtel  
An der Delle 11 a  
99831 Amt Creuzburg  
OT Mihla

Linda Harseim informiert über Kursaufbau und Methoden.  
Interessierte Eltern sind herzlich eingeladen!

LEBENSFROH. AKTIV. EINZIGARTIG. ACHTSAM.



Die Erfurter Band „Sollbruchstelle“ bei ihrem Auftritt.



Auftritt der Band „Polaroit“

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### 8. Schlossnacht im Roten Schloss

Am ersten Juliwochenende fand die 8. Schlossnacht, organisiert vom Förderverein des Roten Schlosses, statt.

Ziel der Veranstaltungen ist es, das Rote Schloss, seit vielen Jahren leerstehend und damit dem allmählichen Verfall preisgegeben, immer wieder in das öffentliche Bewusstsein zu rücken und natürlich Gelder für das Projekt der Sanierung und des Umbaus zu sammeln. Damit konnten in den letzten Jahren schon schöne Erfolge erreicht werden.

So ist der Förderverein gemeinsam mit der Stadt Amt Creuzburg seit einiger Zeit in ernsthaften Gesprächen mit Investoren, die für den angestrebten Umbau der Schlossanlagen bereits konkrete Pläne vorgelegt haben.

Große Unsicherheit gab es in diesem Jahr durch das unbeständige Wetter.

Los ging es auch in diesem Jahr am Freitagabend (30.6.) mit neuen und jungen Bands, die die Chance nutzten, sich einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen.





Vereinsvorsitzender Oliver Rindschwentner hatte gemeinsam mit Vorstandsmitgliedern alles gut vorbereitet. Der Wartburgkreis hatte als Eigentümer der Anlage mit Unterstützung des Bauhofes Mihla das Säubern des Schlosshofes übernommen. Elektrik und Getränkeangebote beschaffte der Carnevalsclub Mihla, tatkräftige Unterstützung gab es durch eine einheimische Elektrofirma. Erneut konnte dann bei Einbrechen der Dämmung das historische Schloss wunderbar angestrahlt werden. Am Freitag konnten über 400 Gäste begrüßt werden. Auch der Samstag, trotz leichten Nieselregens zu Beginn, konnte sich hinsichtlich der Besucherzahlen sehen lassen.

Auch die 8. Schlossnacht wurde so zu einem Erfolg, bei dem viele Vereine und Freunde des Schlosses mitgewirkt haben.

*Ortschronist Mihla*

## Arbeiten an der Köhlerbaude im Mihlaer Tal stehen kurz vor dem Abschluss

Seit einigen Wochen sind die ehrenamtlichen Helfer für den Neubau der Köhlerbaude beinahe täglich nach Feierabend dort zu finden.

Was dort durch diese Männer, alle Freunde des Projektes und von der Wiedererstehung der alten Baude begeistert, sucht seinesgleichen!

Die Materialleistungen werden durch die Stadt finanziert. Inzwischen ist der finanzielle Rahmen der Förderung ausgeschöpft und alle nun benötigten Gelder werden durch den Haushalt der Stadt Amt Creuzburg gedeckt. So konnte der Innenputz von Jan Werneburg, Fachmann auf dem Gebiet für das alte, historische Handwerk, abgeschlossen werden. Der Innenraum ist gepflastert und die freiwilligen Helfer sind gerade dabei, die Außenanlagen zu gestalten.

Auch die Fensterläden sind in Arbeit. Hier unterstützen Holger Gottwald und Hartmut Wiegandt aus Nazza, der die geschmiedeten Beschläge bereitstellt. Einige der im Moment noch fehlenden Fensterläden sind von „Paten“ übernommen worden, die so für die finanziellen Aufwendungen aufkommen.

Die Koordinierung der Arbeiten liegt in den Händen von Ines Andrazcek. Die Planerin hält auch die Kontakte zum Naturpark und zum Forstamt sowie zur Stadt.

Terminliche Probleme gibt es allerdings mit dem für den 20. August geplanten Eröffnungsfest für die Köhlerbaude. Baulich wird es wohl zu schaffen sein, aber die Planer haben nicht ausreichend berücksichtigt, dass an diesem Wochenende in Mihla und in der Region Schuleinführung gefeiert wird und weitere Festivitäten rund um stattfinden.

Daher war man sich nun einig, das Eröffnungsfest **nicht am 20. August**, sondern zu einem späteren Termin durchzuführen. Dieser würde rechtzeitig bekannt gemacht.



*Bauzustand der Baude Ende Juni 2023. Die insgesamt noch fehlenden acht Fensterläden haben inzwischen bereits größtenteils „Paten“ bekommen, die die Finanzierung übernehmen.*

Inzwischen ist das Projekt Köhlerbaude bereits eng mit der Wiederbelebung des Naturlehrpfades am Hörchelborn und der damit zukünftig enger verbundenen waldpädagogischen Arbeit verknüpft. Eine Projektskizze zum Ausbau eines TOP-Wanderweges, ausgehend von der Köhlerbaude, wurde ebenfalls erarbeitet und die Arbeitsgruppe „Waldhauptstadt“ der Stadt Amt Creuzburg, des Forstamtes, der Firma Pollmeier und der Schulen der Region ist eingebunden.



*Gerade begonnen hat die Gestaltung des Außenbereichs. Hier soll auch eine große Bank an den Namensgeber, den ehemaligen Mihlaer Sportlehrer Hans Hermann Köhler erinnern.*

Insgesamt, so die Grundgedanken, soll mit der neuen Köhlerbaude ein starker Impuls in Richtung Waldpädagogik, aber auch sanfter Tourismus und Nachhaltigkeit der Wälder ausgehen.

*Ortschronist Mihla*

## Diensträume der Stützpunktwehr Mihla erhielten eine neue Jalousienanlage

Der Umbau der Jalousienanlage in den Diensträumen der Mihlaer Feuerwehr ist abgeschlossen. Die Stadt hatte die dazu benötigten Gelder in den Haushalt eingestellt. Die alten Jalousien stammten aus der Bauzeit des Gerätehauses 1995. Die Wirkung einschließlich des Sonnenschutzes ist enorm, so Markus Mayer, der Wehrführer der Mihlaer Wehr.



*Amt Creuzburg*

## Es ist geschafft: Arztpraxis am Plan in Creuzburg wurde mit einer kleinen Feststunde eröffnet

Nun ist es Tatsache: Die Stiftung für ambulante Versorgung in Thüringen - kurz: SAVTh - hat am 3. Juli 2023 zusammen mit Markus Schumann (Facharzt für Allgemeinmedizin aus Ebenshausen), Olivia Merten (gelernte Krankenschwester aus Scherboda) und Janett Thomas (gelernte Wirtschaftsfachwirtin aus Ebenshausen) eine neue Arztpraxis für Allgemeinmedizin im OT Creuzburg eröffnet.

Aus diesem Anlass gab es bei der kleinen Feierstunde etliche Gäste, die dem neuen und jungen Team alles Gute und viel Erfolg wünschten. Neben Kollegin Zahnärztin Frau Danz zählten Frau Pastorin Breustedt und Bürgermeister Lämmerhirt zu den Gratulanten.

Noch stehen etliche Umbauarbeiten an, ehe dann, wie gewohnt, in der unteren Etage die Praxis eröffnet werden kann. In den Räumen der früheren Physiotherapie finden zunächst die Sprechstunden statt, ehe, so hofft Markus Schumann, Ende des Jahres die Umbauarbeiten abgeschlossen sind.

## Hausarztpraxis

Markus Schumann

**STIFTUNG**  
ZUR FÖRDERUNG DER  
AMBULANTEN ÄRZTLICHEN  
VERSORGUNG IN THÜRINGEN

**Öffnungszeiten**

Montag	08.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr

Telefon: 036926 724088  
Email: praxis.creuzburg@savth.de

Am Eingang des Creuzburger Ärztehauses kündigt die neue Tafel davon, dass hier wieder ein Allgemeinmediziner arbeitet.



Allgemeinmediziner Markus Schumann mit seinem Team, Olivia Merten (links) und Janett Thomas.



Die Vertreter der KV-Stiftung gratulieren zur Eröffnung.

Es war ein langer Weg, auch für die Bemühungen der Stadt, die nach dem Ausscheiden von Herrn Dr. Freier nicht mehr besetzte Arztstelle viele Anstrengungen unternommen hatte, zumindest einen „Notbetrieb“ der ärztlichen Sprechstunden aufrecht zu erhalten.

Großer Dank gebührt hier Frau Dr. Silke Först, die sich dieser Aufgabe stellte und auch später gemeinsam mit Markus Schumann die Sprechstunden in Creuzburg abhielt. Dafür dankte Bürgermeister Lämmerhirt am letzten Junisamstag der Ärzten anlässlich ihres 30-jährigen Dienstjubiläums ganz besonders!

Jetzt sind die Weichen auf Normalität gestellt und das junge Team in der Arztpraxis Creuzburg geht mit viel Elan an die Arbeit!

Amt Creuzburg

## Stadt Amt Creuzburg geht beim bundesweiten Wettbewerb um die „Waldhauptstadt“ 2024 mit der Silbermedaille durch das Ziel

Ein bisschen Enttäuschung war schon auf den Gesichtern der Akteure um Bürgermeister Lämmerhirt, Forstamtsleiter Fritzlär, Stadtrat Kromke und den Mitarbeiterstab der Firma Pollmeier um die Beteiligung der Stadt am Bundeswettbewerb zu spüren, als die Nachricht durchsickerte, die Stadt Templin in Brandenburg ist von der Jury auf Platz 1 gesetzt worden. Die Stadt Amt Creuzburg erreicht bei der ersten Teilnahme auf Anhieb den Platz 2.

Zum Hintergrund: Seit dem Jahre 2002 arbeitet die Gemeinde Mihla nach den strengen Regeln der PEFC-Zertifizierung für das in den etwa 560 Hektar Waldbestand gefällten und verkauften Holzes. Seit 2021 hat die neue Stadt Amt Creuzburg diese Zertifizierung ebenfalls erreicht.

Diese langjährige Arbeit, verbunden mit den Schwerpunkten nachhaltige Waldbewirtschaftung und Umweltpädagogik, waren die Hauptschwerpunkte für die Bewerbung. Eine Arbeitsgruppe wurde begründet, zu der nun bereits die Umweltschule Mihla dazu gestoßen ist. Ein umfangreicher Terminkalender wurde erarbeitet, der nun unabhängig vom Ergebnis der Bewerbung weiter umgesetzt werden soll. Darüber waren sich alle Akteure einig. Die nächste Zusammenkunft ist bereits geplant und man will sich auch in das Projekt „Köhlerbaude“ im OT Mihla einbringen. In gut einem Jahr wird es eine erneute Möglichkeit der Bewerbung geben und dann will man wieder dabei sein, darüber waren sich alle einig.



Es hat nicht ganz geklappt: Die Stadt Amt Creuzburg ist bei ihrer ersten Bewerbung um den Titel der „Waldhauptstadt“ auf Anhieb auf den Platz Zwei gekommen.

Amt Creuzburg

## Waldsofas im Dr. Ernst-Wiedemann Freibad Mihla

Pünktlich zur neuen Badesaison und im Jubiläumsjahr 50 Jahre Dr. Ernst-Wiedemann Freibad Mihla, konnte mit Hilfe von Lottomitteln und Unterstützung vom Förderverein zwei neue Waldsofas angeschafft werden.

Waldsofas werden dem ein oder anderen kein Begriff sein, es handelt sich dabei um eine Art Liegebank oder Wellnessliege. In den letzten Jahren wurden viele dieser Waldsofas entlang des Werratalradweg oder an Wanderwegen aufgestellt. Da Waldsofas sehr beliebt und auch sehr bequem sind, kam die Idee auf zwei davon auf der Liegewiese im Freibad aufzustellen.

Die Anschaffung war möglich durch Lottomittel aus dem Umweltministerium Thüringen in Höhe von 2400 Euro sowie durch einen Eigenanteil in Höhe von 600 Euro durch den Förderverein des Freibades Mihla. Die Waldsofas sind 1,40 Meter breit und können je nach Stand der Sonne ausgerichtet werden.

Schon jetzt freuen sie sich großer Beliebtheit bei den Badegästen, vielleicht ist es möglich im nächsten Jahr weitere Waldsofas für die Liegewiesen anzuschaffen.

Oliver Rindschwentner

Ortsteilbürgermeister und Mitglied im Förderverein



## Veranstaltungen

### Busfahrt Seniorentreff Scherbda



#### Liebe Senioren und Seniorinnen,

es ist wieder soweit. In der diesjährigen Seniorenwoche wollen wir am Mittwoch, den 06. September eine Fahrt unternehmen.

Es geht nach Wangenheim auf geschichtliche Spuren, zur Bockwindmühle nach Tüngeda und zum Kaffee nach Craula in die Hainichbaude.

Was es für Kuchen gibt, kann ich euch im Bus sagen, wo wir ihn vorbestellen werden, damit es beim Servieren nicht so lange dauert.

Mit leichter Unterhaltung geht es bis zum Abendessen weiter, welches wir vor Ort bestellen können. Es gibt keine großen Gerichte.

Anmeldung erfolgt mit einer Gebühr von **10,- Euro!**

Einwurf im Briefumschlag bei Erika Haase, Gisela Graviat, Elvira Weber und Christa Stein.

**Namen nicht vergessen.**

Abfahrt in Scherbda:

**12.15 Uhr** in einem Reisebus vom Unternehmen „Gabriel.“  
Zu Hause werden wir gegen: **20.15 Uhr** sein.

Bis dahin bleibt alle gesund.

*i.A. Christa Stein*

## Vereine und Verbände

### FSV Creuzburg aktuell

#### 03.07.2023 Fußballschule Nachtweih/ Bähr zu Gast in Creuzburg



Vom 30.06. bis zum 02.07.2023 fand das Fußballcamp der Fußballschule Nachtweih/Bähr auf dem Creuzburger Sportplatz statt. Mehr als 40 Teilnehmer hatten von Freitag bis Sonntag Gelegenheit, von den Profis zu lernen und ihre Kenntnisse und Fähigkeiten zu verbessern. Alle waren eifrig dabei und hatten viel Spaß.

Die Fußballschule fand nun schon zum 10. Mal statt, und erneut waren sich alle einig: es war wieder eine gelungene Veranstaltung! Wir bedanken uns beim gesamten Trainerteam um Markus Bähr und freuen uns schon auf ein Wiedersehen beim nächsten Mal. (ub)



*P.S.: Fotos vom Fußballcamp gibt es unter „Fotos“ auf unserer Homepage (s.u.)*

Neuigkeiten, Termine und allgemeine Informationen zum FSV Creuzburg finden Sie im Internet immer brandaktuell unter: <https://www.fsv-creuzburg.de>.

Schnellzugriff auf die Ergebnisse aller Creuzburger Mannschaften haben Sie über: <https://www.fsv-creuzburg.de/ergebnisse>.

Alle Spielansetzungen und Ergebnisse - regional wie überregional – finden Sie unter: [www.fussball.de](http://www.fussball.de).

## Historisches

### Interessante Infos über das Sodawerk Buchenau aus berufenem Munde

Vor einigen Tagen erhielt ich einen Anruf aus Falken. Am Telefon meldete sich Herr Kurt Fischbach, 93 Jahre alt und mir seit geraumer Zeit als der Kenner der Geschichte des Sodawerkes Buchenau bekannt.

Er begann in Buchenau seine berufliche Tätigkeit 1952 als Ingenieur und leitete das Werk schließlich von 1959 bis zum Abbau der Ablagen 1969. Sicher der letzte Zeitzeuge, der über das Werk genau Bescheid weiß.

Da auch mein Vater und meine beiden Großväter „Buchenauer“ waren, entstand schnell ein Gespräch über die Geschichte des Werkes. Kurt Fischbach übergab mir zum Abschied einen dicken Ordner mit Fotos und Texten zur Werksgeschichte. Dieser Ordner wird nun in unser Mihlaer Museum im Rathaus eingearbeitet. Einige Fakten und Fotos sollen heute mit seiner Zustimmung öffentlich gemacht werden.

Danke an Herrn Fischbach!

Die Kenntnis über ausgedehnte Salzstöcke im Bereich der Werra zwischen Buchenau und Creuzburg ist sehr alt. Erinnert sei an die Saline Wilhelmglücksbrunn, deren Anfänge in das hohe Mittelalter reichen.

Im Jahre 1909 ließ der Kommerzienrat von Dreyse, damals Bewohner der Creuzburg und aus einer „Erfinderfamilie“ stammend, ein geologisches Gutachten über die Salzstöcke bei Buchenau anfertigen. Das Gutachten belegte auf einer Fläche von etwa 23 Quadratkilometern und in einer Stärke von annähernd 20 Metern ein recht gewaltiges Steinsalzflöß.

Ein Jahr später gründete er die Dreyse-Sodafabrik Buchenau. Es war beabsichtigt, durch ein Nassverfahren das Steinsalz zu fördern und daraus industriell verwertbare Mineralien, vor allem aber Ammoniak soda zu gewinnen. Die rasch voranschreitende industrielle Entwicklung in Deutschland verlangte geradezu nach immer neuen Mengen von Soda.

Günstig bei der Betriebsgründung wirkte sich auch der Bau der Werratalbahn von Eisenach bis Treffurt aus. Ebenau erhielt dabei einen Haltepunkt, mit dem Aufbau des Sodawerkes wurde dieser nach Buchenau an den Rand des Betriebsgeländes verlegt.

Die notwendigen Genehmigungen zogen sich lange hin. Vor allem die Einleitung der Abwässer in die Werra war bereits vor über einhundert Jahren ein Problem. Hinzu kamen die Folgen des 1. Weltkrieges.

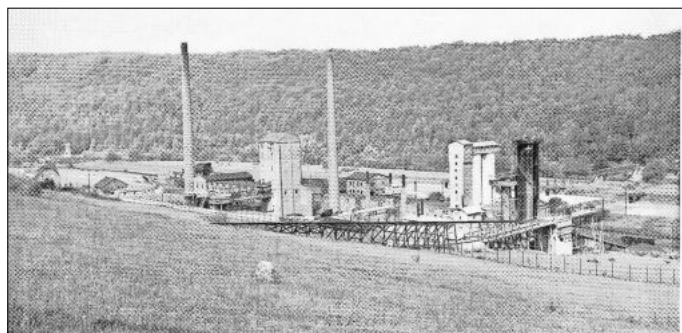
1922 übernahmen die Werrawerke AG aus Eisenach die Betriebsstätte. Schon bald zeigte sich, dass die geförderten Mengen an Salz nicht für eine größere Produktion ausreichten. Am gegenüberliegenden Werraufer wurden weitaus umfangreichere Salzlagertstätten entdeckt, die nun über Rohrleitungen und Rohrbrücken in das noch kleine Werk geleitet wurden.

1927 war es dann soweit: Das Sodawerk Buchenau nahm seine Produktion auf. Rasch entwickelte sich der Betrieb. Anfang der 30er Jahre wurde der oberhalb Ebenaus liegende Kalksteinbruch erschlossen, 1931 wurde deshalb eine eigene Werksbahn errichtet. 1933 entstand der erste 55 Meter hohe Schornstein.

Wurden 1929 noch 40 Tonnen Soda am Tag produziert waren es dann in den 40er Jahren bereits über 80 Tonnen.

Bis 1969 wurden in Buchenau immer größere Mengen an Soda produziert. Die Gründe der Stilllegung des Werkes sind ganz verschieden, wie Kurt Fischbach erzählte. Bis heute haben sich darüber etliche Legenden erhalten.

Schauen wir uns einige der Fotos an, die nun im Original durch Herrn Fischbach im Mihlaer Museum zu sehen sind:



*Blick auf das Betriebsgelände in den 30er Jahren des vorigen Jahrhunderts. Links am Bildrand ist einer der Bohrtürme zu sehen, rechts eine der Rohrbrücken.*



**Dies und das**

**Juli 2023**



Blick auf den Buchenauer „Bahnhof“, Aufnahme von 1936. Links wieder der Bohrturm.



Blick auf das Werratal und Ebenshausen

*Von Mihla kommend schlängelt sich die Werra durch offene Landschaften, ehe sie nach Ebenshausen in eine engere Tallage eintritt. Langsam rücken die Berghänge näher, ehe dann der Flussdurchbruch der Falkener Klippen ein herrliches landschaftliches Panorama bildet.*

*Unsere Aufnahme entstand an einem Aussichtspunkt oberhalb des „Paradieses“ zwischen Ebenshausen und Frankenroda.*



Einer der Bohrtürme im Zollert, 1936.

Ortschronist Mihla

**Krauthausen**

**Informationen**



**Ich wünsche allen Schülerinnen und Schülern, Kindern und ihren Eltern schöne Sommerferien, gute Erholung und jede Menge Spaß.**

Herzlichst  
F. Moenke  
Bürgermeister



## Kindertagesstätten

### Kinderfest und Verabschiedung

Am Sonntag, 02.07.23 war es wieder soweit. Das alljährlich stattfindende Sommerfest fand auf dem Kindergartengelände und dem öffentlichen Spielplatz in Krauthausen statt. Wochen zuvor war bereits das gesamte Kindertagenteam, der Bauhof Krauthausen und einige Eltern sehr aktiv, um das Spielplatzgelände in neuem Glanz erstrahlen zu lassen. Der gesamte Fallschutzkieles wurde ausgetauscht, ein Barfußpfad geschaffen und der neu eingeweihte Krippenspielplatz erhielt die letzten Feinheiten. Dafür ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helfer.

14.30 Uhr startete dann unser Dorfumzug. Ganz voran unser AOK-Jolinchen, welches an diesem Tag zu Besuch im Kindergarten war. Dazu sei gesagt, dass unsere Einrichtung zum 2. Mal für 3 Jahre an einem AOK-Projekt teilnimmt, welches sich mit gesunder Ernährung, Bewegung und seelischem Wohlbefinden von Kindern und Erziehern beschäftigt. Der Fanfarenzug Eisenach begleitete, wie schon so viele Jahre, unseren Umzug und die Feuerwehr Krauthausen sicherte die Strecke vorbildlich ab. Auch dafür herzlichen Dank.



Wieder am Kindergarten angekommen wurde es sehr emotional. Alle Gäste begaben sich auf das Krippenspielplatzgelände. Danach wurde Uta Döll mit Musik des Fanfarenzugs dorthin begleitet. Sie war nun unser Ehrengast. 45 Dienstjahre als Erzieherin hat sie geschafft. Davon war sie über 40 Jahre in der Gemeinde Krauthausen tätig, eine Leistung, die erst mal nachgemacht werden muss. Mit Glückwünschen und Blumen des Bürgermeisters Frank Mönke, einem Programm und Präsenten aller Mitarbeiter, Kindern der Affenbande, der Eltern und Elternvertretung wurde Uta für ihre immer engagierte Arbeit als stellvertretende Leitung, Erzieherin, manchmal Hausmeister, Gärtner oder technischen Kraft gedankt. Da blieb nicht jedes Auge trocken und diese Wertschätzung rührte auch unsere Uta sehr.



Danach kamen die Kinder auf ihre Kosten. Viele Stationen konnten sie durchlaufen und alle waren auf das AOK-Projekt Bewegung und Entspannung ausgelegt. So gab es Yoga für Kinder und Eltern in unserem Turnraum, Igelballmassagegeschichten, eine Bastelecke für ein Jolinchen Windspiel, eine weitere Bastelecke für Jolinchen-Masken, geheimnisvolle Fühlkästen, einen Barfußpfad, eine Hüpfburg, eine Spielestation durch die Feuerwehr Krauthausen, Fahrten mit der Feuerwehr durch Krauthausen, eine Fotoecke mit unserem Jolinchen, 2 AOK Stände zur Bewegung mit Preisverleihung. Natürlich fehlten auch Kaffee und Kuchen, sowie Bratwürste und kalte Getränke nicht.

Um ein solches Sommerfest auf die Beine zu stellen, braucht es viele fleißige Helfer. Danke an alle Kuchenbäcker, Helfer in der Küche, dem Freizeitverein, der Feuerwehr Krauthausen, der Elternvertretung und allen Eltern beim Arbeitseinsatz, dem Bauhof, den Vertretern der AOK, den Trägern des Jolinchenkostüms und besonders meinem gesamten Zwergenschlößchenteam mit Praktikanten, welche nicht nur ihren gesamten Sonntag opferten, sondern schon viele Wochen vorher planten und vorbereiteten. Ihr wart wie immer großartig!!!



Leiterin Silke Temmler

### Zahnprophylaxe im Zwergenschlösschen Krauthausen

Seit diesem Jahr hat unser Kindergarten eine neue Partner-Zahnarzt-Praxis.

Das Team der Zahnärztin Katrin Cron aus Treffurt betreut uns schon seit März diesen Jahres.

Die Zahnarthelferin Katja war am 27.06.23 mit dem Drachen Elmo bei uns und hat den Kindern gezeigt, wie man richtig die Zähne putzt. Die Kinder der Sonnengruppe und der Affenbande konnten im Waschraum zeigen, was Elmo ihnen vorher gezeigt hatte.

Für die Kinder der Regenbogengruppe gab es zum Thema „Gesunde Zähne“ ein gesundes Frühstück gesponsert und zubereitet vom Praxisteam. Am Donnerstag, d. 29.06.23, war für uns ein reichhaltiges Buffet mit vielen zahngesunden Lebensmitteln aufgebaut. Obwohl Honig, Schokocreme und süße Cornflakes fehlten, haben die Kinder beherzt zugegriffen. Statt Weißbrot gab es Vollkorn-, Dinkel- und Knäkebrot. Bunte Gemüse- und Obststeller waren nicht nur optisch sehr lecker. Als kleines Dankeschön haben die Regenbogenkinder noch ihren Gruppenhit vorgetragen.



In den nächsten Monaten werden auch die beiden anderen Gruppen in den Genuss kommen. Bestimmt wird es ihnen genauso schmecken, wie den Regenbogenkindern!

Jenny, Vanessa und Sandy



## Der Heimatverein Krauthausen e.V. lädt ein!

### Liebe Vereinsmitglieder,

für 40 Mitglieder führt unsere diesjährige Fahrt nach Oberhof.

**Abfahrt am Samstag, den 26. August 2023 um 8:00 Uhr ab Krauthausen/DGH.**

Es steht einiges auf dem Programm,

- Biathlonstadion, hier besteht die Möglichkeit auch auf die Zielscheiben zu schießen (der Eintrittspreis für das Schießen muss selbst bezahlt werden)
- Grenzadler mit Kiosk
- Rennsteiggarten mit Kaffee und Kuchen
- Abendessen in der Lohmühle

Wir bitten darum, bei Interesse sich an Peter Diekkamp unter der Telefonnummer: 036926/ 72949 zu melden.

Aus Kostengründen ist ein Selbstkostenbeitrag in Höhe von 10 Euro pro Person für die Busfahrt zu entrichten, für „Nicht-Vereinsmitglieder“ wird die Höhe des Betrages noch festgelegt.

Weitere Informationen werden nach Bedarf bekanntgegeben.

*Der Vorstand  
Heimatverein Krauthausen e.V.*



## Berka v. d. Hainich

### Kindertagesstätte

#### Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Berka

#### „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“ - Wir wollten herausfinden, warum das so ist!

Am 01. Juni war das Außengelände unserer Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Berka festlich geschmückt. Unsere Kinder wussten, dass wir gemeinsam ihren Ehrentag feiern werden. Die Kinder hatten in den letzten Tagen viel Spaß daran, die Geschichte „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“ zu hören und selbst zu erzählen. Wir hatten als Überraschung die mobile Ein-Mann-Vorstellung des Landestheaters Eisenach gebucht, bei der 1 Schauspieler mehrere Rollen der Geschichte übernimmt. Bei schönstem Sommerwetter brachte er den Kindern auf lustige Art und Weise und mit wenigen Gegenständen die Geschichte noch einmal näher. Viele Kinder unterstützten den Schauspieler als Komparse. Das fiel ihnen nicht schwer. Nach einer amüsanten Aufführung, Mittagessen im Freien mit einem erfrischenden Eis zum Nachtschlaf und Zelten zum Mittagsschlaf für die Kindergartenkinder, ging ein erlebnisreicher Tag zu Ende.

Um das Thema „Feuerwehr“ zu vertiefen, machten sich die Kindergartenkinder am 07.06.2023 auf den Weg nach Mihla, um die Feuerwache zu besuchen. Wir fuhren mit dem Bus nach Mihla. Auf dem Weg zur Feuerwache hörte ich Kinder freudig sagen: „Hier war ich schon einmal!“ oder „Wir gehen zur Feuerwehr!“ An der Feuerwache angekommen, wurden wir von Kevin Sülzner herzlich begrüßt. Jedes Kind suchte sich im Aufenthaltsraum einen Platz. Wir sprachen mit Kevin Sülzner, Annika Mayer und Sebastian Eißer über die Aufgaben und die Notwendigkeit der Feuerwehr. Dann hatte Kevin Teile der Uniform und einen Helm mitgebracht. Diese konnten einige Kinder anziehen und allen anderen zeigen, wie wichtig diese Teile sind.

Sebastian erklärte, dass ein Feuerwehrmann/frau auch 1. Hilfe leisten muss und Verbände anlegen muss. Da waren unsere Schulanfänger gefragt, die erst vor kurzem einen 1. Hilfe Lehrgang besucht hatten. Gemeinsam konnten sie einen Druckverband anlegen und den jüngeren Kindern zeigen, was sie gelernt haben.

## Vereine und Verbände



### Der Heimatverein Krauthausen e.V. lädt ein !

Wie jedes Jahr, so findet auch in diesem Jahr eine

#### Wanderung rund um Krauthausen

statt.

**Wann: 22. Juli 2023**

**Treffpunkt: 10:00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus**

Anschließend findet ein Picknick auf dem Freizeitplatz statt.

Alle interessierten Wanderfreunde sind dazu herzlich eingeladen.

Anschließend ging es in die Umkleieräume. Alle Teile der Uniform waren sortiert in den Schränken eingeräumt und nichts lag unordentlich umher. Kevin, Frau Meyer und auch unsere Erzieherin Kathrin mussten zeigen, welches ihr Schrank ist. Wer traut sich die nächste Tür zu öffnen, um zu schauen, was dort dahinter ist? Es gab einige mutige Kinder. Diese staunten nicht schlecht, wie viele Feuerwehrautos in der großen Garage parkten. Alle Autos wurden genau angeschaut und erklärt. Dann ging das Abenteuer richtig los. Jeder durfte mit dem Feuerwehrauto eine Runde durch Mihla fahren. Auf dem Rückweg wurde sogar die Sirene kurz angestellt und alle Kinder stellten fest, dass der Ton ganz schön laut ist. Wer wollte konnte mit der Drehleiter nach oben fahren und weit über Mihla und die Felder und Wälder schauen. Danach konnte man mit einer alten Wasserpumpe pumpen und versuchen, mit dem Wasserstrahl einen Ball von einem Kegel zu spritzen.

Schnell ging der Vormittag zu Ende und wir mussten uns sputen, den Bus nach Hause nicht zu verpassen. Wir möchten uns noch einmal bei den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Mihla für den schönen und interessanten Vormittag in ihrer Feuerwache bedanken.

*Die Kinder und Erzieherinnen der Kindertagesstätte „Zwergenland“ Berka v.d.H.*

Die Lehrerinnen und Erzieherinnen der Hainich-Schule und die Erzieherinnen der Kindertagesstätte „Zwergenland“ Berka v.d.H. bedanken sich bei Herrn Frank Both von der FFW Nazza für die lehrreiche Unterweisung und die praktische Übung beim Umgang mit einem Feuerlöscher.



## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda, Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*Gott spricht:*

*„Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst;  
ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein.“  
(Jesaja 43, 1)*

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche!

**Die Urlaubsvertretung hat Pfarrer Georg-Martin Hoffmann, Mihla, übernommen. Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an ihn - Telefon (036924) 41910.**

#### Friedensgebet



Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.

Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

Auf der ersten Bank ist der Text für das Friedensgebet ausgelegt.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda:	DE37 8206 4088 000 800 3572
IBAN Berka/Hainich:	DE57 8206 4088 000 820 0122
IBAN Ütteroda:	DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

*Volks- und Raiffeisenbank*  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA

*Wartburgsparkasse*  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder, Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

## Frankenroda

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Brunnenfest Frankenroda

##### 40 Jahre Ziehbrunnen

Gib uns einen Grund zum feiern und wir machen eine kleine Tradition daraus.

So entstand aus einem Treffen, wie so oft auf der Ecke am Ziehbrunnen, die Idee ein Brunnenfest zu machen. Schnell wurde ein „Vorstand“ gegründet der sich um die Planung bemühte. Die Umsetzung ließ nicht lange auf sich warten und somit wurde das Pfingstwochenende als Datum festgelegt. Vor 5 Jahren traf man sich zum 1. Mal in der geselligen Runde, wo auch die älteren vom Dorf ihren Beitrag dazu leisteten und vom Bau des Brunnens berichten konnten, egal ob mit Geschichten oder Bildern.

In diesem Jahr feierten wir am 27. Mai die Instandsetzung und wollten gleichzeitig noch eine alte Tradition wieder aufleben lassen. Das traditionelle Fußballspiel „Oberdorf“ gegen „Unterdorf“. Dazu wurde das „Itzenstadion“, so gut es ging auf Vordermann gebracht und es fanden sich schnell junge und in die Jahre ge-

kommene ehemalige Fußballer und Hobby Kicker, die gegeneinander antraten. Unter den Augen der vielen Zuschauer, welche sich das unter keinen Umständen entgehen lassen wollten, ging es um 13 Uhr los. Rudi Gast ließ es sich trotz seines hohen Alters nicht nehmen den Anstoß zu machen. Gespielt wurden 2x 20 Minuten, wobei das für einige Spieler schon etwas zu viel oder zu lang sein würde. Am Ende der zweiten Hälfte trennte man sich mit dem Ergebnis 7:7 unentschieden. Anschließend gab es am Ziehbrunnen noch ein gemütliches Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und Gegrilltem.

Es war ein sehr schöner Tag und deshalb möchten wir uns noch bedanken, bei der Feuerwehr und dem Bürgerhaus Frankenroda für die Bereitstellung von diverserem Equipment, bei Marcel Rost für das Ausleihen von seinem Kremser und natürlich auch bei unseren Gästen.



oben, v.li. na.re. Marcus Helbig (Schiri), Thomas Andres, Dirk Möller, Martin Köhler, Michael Weber, Yannik Streese, Martin Kämmerer, Jonas Salzmann, Rudi Gast unten, v. li. na. re. Ronald Gernandt, Markus Schütz und Markus Trost



## Nazza

### Kindertagesstätten

#### Neues vom Kinderland „Thea de Haas“ Nazza

##### Kindertag

Einen besonders schönen Kindertag am 01. Juni erlebten unsere Kinder. Während auf die Kleinsten tolle Momente in der Einrichtung warteten, verbrachten die Kinder der Dinogruppe den Vormittag auf dem Spielplatz in Ebenshausen.



Für die meisten Kinder war bereits die Busfahrt am Morgen ein Erlebnis.

Auf dem Spielplatz angekommen, konnten sich die Kinder auf ein tolles Frühstück, welches an diesem Tag für alle Kinder vom Rewe Markt Nico Radloff in Mihla zur Verfügung gestellt wurde. Viele leckere Sachen warteten auf die Kinder und wir sagen, natürlich im Namen der Kinder, ein herzliches Danke!



Gut gestärkt und bei herrlichem Wetter wurde dann getobt, geklettert, gebaut und Fußball gespielt.

Doch ein Höhepunkt wartete noch auf uns.

Wir durften Lothar Fischer und seine Alpakas besuchen.

Die 4 großen Alpakas und 2 Jungtiere wurden von allen Kindern und Erzieherinnen ausgiebig bestaunt, gestreichelt und gefüttert. Anschließend wurde eines der Alpakas durch Herrn Fischer aus dem Stall geholt und jeder durfte fühlen, wie weich und kuschelig die Tiere sind. Die Kinder fanden beinahe kein Ende beim Streicheln.

Danke an Lothar Fischer für dieses tolle Erlebnis!



Zurück auf dem Spielplatz stärkten sich die Kinder wahlweise mit Pommes oder Pizza und schon ging es mit dem Bus auch wieder in den Kindergarten.

Alle Kinder waren sich einig, dass es ein toller Tag war!

*Die Erzieherinnen*



# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 15. Juli 2023

Nr. 21

### Bekanntmachung

#### 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen

Die 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Die Satzung ist genehmigungsfrei.

Mit Schreiben vom 03.07.2023 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen gemäß § 2 Absatz 5 Satz 3 Thüringer Kommunalabgabengesetz zur sofortigen öffentlichen Bekanntmachung zugelassen.

Krauthausen, den 03. Juli 2023

Moenke

Bürgermeister der

Gemeinde Krauthausen

-Siegel-

#### Gemäß § 21 Absatz 4 Thüringer Kommunalordnung wird auf Folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde Krauthausen unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Krauthausen, den 03. Juli 2023

Moenke

Bürgermeister der

Gemeinde Krauthausen

-Siegel-

#### 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1, 20 Abs. 2 Nr. 1 und 21 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127), der §§ 2, 10 und 12 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der

Fassung der Bekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. Oktober 2019 (GVBl. S. 396), des § 90 des Achten Buches Sozialgesetzbuch - Kinder- und Jugendhilfe (SGB VIII) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 11. September 2012 (BGBl. I S. 2022), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 2022 (BGBl. I S. 2824), der §§ 21 Abs. 1, 29 und 30 des Thüringer Gesetzes über die Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern in Kindergärten, anderen Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflege als Ausführungsgesetz zum Achten Buch Sozialgesetzbuch (Thüringer Kindergartengesetz - ThürKiGaG) vom 18. Dezember 2017 (GVBl. S. 276), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 31. Juli 2021 (GVBl. S. 387) sowie der §§ 10 und 11 der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung der Gemeinde Krauthausen in der derzeit gültigen Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Krauthausen in der Sitzung am 27.06.2023 die folgende 1. Änderung zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen beschlossen:

##### Art. 1

##### Satzungsänderung

Der § 6 Abs. 1 - Höhe, Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für das Mittagessen sowie der Getränkegebühren - erhält folgende Fassung:

(1) Die Gebühren für das Mittagessen betragen 4,69 € pro Tag.

##### Artikel 2

##### Inkrafttreten

Diese 1. Änderungssatzung tritt zum 01.08.2023 in Kraft.

Krauthausen, den 03.07.2023

Moenke

Bürgermeister der

Gemeinde Krauthausen

(Träger der Einrichtung)

Siegel

### Gemeinderat - Krauthausen

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Dienstag, 09. Mai 2023

##### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 die Tagesordnung der Sitzung - öffentlicher Teil.

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/480

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmhaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 28.03. 2023

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 die Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung am 28.03. 2023.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/485

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	8
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

### Willensbekundung der Gemeinde Krauthausen zum Erhalt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt hiermit in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 die öffentliche Willensbekundung, die Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal zu erhalten und Mitglied dieser Verwaltungsgemeinschaft zu bleiben. Hierzu wird sie nach Kräften die Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal unterstützen, insbesondere durch die Erfüllung des § 48 Abs. 3 Thüringer Kommunalordnung (Wahl eines hauptamtlichen Gemeinschaftsvorsitzenden).

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/570

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.4640.7120 - Tageseinrichtungen für Kinder - Betriebskosten für Fremdkinder

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt.1.4640.7120 - Tageseinrichtungen für Kinder - Betriebskosten für Fremdkinder - in Höhe von 18000,00 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0612 -Zuweisung zur Stärkung kreisangehöriger Gemeinden.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/539

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Beschluss über eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Bauhof in der HHSt. 7700.5500 - Haltung von Fahrzeugen

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Bauhof in der HHSt. 7700.5500 - Haltung von Fahrzeugen - in Höhe von 10.000,00 €.

Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben in Höhe von 10.000,00 € in der HHSt. 1.9000.8322 - Schulumlage.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/553

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Beschluss über eine außerplanmäßige Ausgabe im Bereich Wasserversorgung in der HHSt. 1.8150.6550 - Sachverständigen-, Gerichts- und ähnliche Kosten

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 600,00 € im Verwaltungshaushalt im Bereich Wasserversorgung in der HHSt. 1.8150.6550 - Sachverständigen-, Gerichts- und ähnliche Kosten.

Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben in Höhe 600,00 € in der HHSt. 1.9000.8320 - Kreisumlage.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/581

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Beschluss über die Gewährung eines Zuschusses an die Klagegemeinschaft Werra-Weser-Anrainer

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 die Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 1.000,00 € an Klagegemeinschaft Werra-Weser-Anrainer zur Unterstützung im weiteren Klageverfahren.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/493

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Bauvoranfrage: Bau eines Gartenhauses aus Holz Grundstück: Gemarkung Ütteroda, Flur 2, Flurstück 619

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 für die Bauvoranfrage „Bau eines Gartenhauses aus Holz“ in der Gemarkung Ütteroda, Flur 2, Flurstück 619, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/034

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/452

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

# Wir feiern JUBILÄUM

**30** JAHRE  
OBERDORLA

30 Jahre Qualität, Zuverlässigkeit,  
Vertrauen und kompetenter Kundenservice

**12%**

extra auf bereits  
reduzierte Ware

bis zu

**59%**

auf Ausstellungs-  
ware

**10%**

extra bei  
Neubestellung



**MÖBEL  
JAEGER**

*macht glücklich*

# Absolute KNALLERPREISE

Entdecken Sie unsere Angebote für Ihren Wohnbereich oder Ihre Küche. Wir beraten Sie gerne!



**Torsten Stollberg**

**03601 7511-24**

stollberg@moebel-jaeger.de



1| Küche

**2.998.-**



2| Wohnwand

**2.298.-**



3| Sofa

**2.298.-**

**1| Große Winkelküche:** pflegeleichte Front in weiß matt, Modell 427, mit viel Stauraum und 2 großen Auszugsschränken, Blanco-Edelstahlschüssel und Armatur BlancoDaras, ca. 275 x 345 cm. Ausgestattet mit Markengeräten: **Altus Herd:** HSN1200X mit Ober/Unterhitze, EEK A<sup>2</sup>, **Altus Cerankochfeld** KON1000X, 6 Kochstufen, **Altus Kühlschrank** KS810, 126l, EEK F<sup>1</sup>, **Faber Dunsthaube** EASY PBXA90L-C, 90 cm, mit Metallfettfilter, EEK C2, **Preis: 2.998,-**

**2| Wohnwand** Bestehend aus: EB34501 Wohnwand, PAZ.180 Wandboard, ZLL260 LED-Beleuchtung Wandboard, ZRW645 Rückwandschroppung für Glasteil, Beschreibung: Hauptfarbe/-material: Holzfarben, Alteiche, Holzwerkstoff, laminiert, Füße, Beine, Gestell: Bodenstehend mit Gleitern, Front: Hellgrau, Lichtgrau, Holzwerkstoff, laminiert, Korpus: Holzfarben, Holzwerkstoff, laminiert, Griffe: Aluminium, matt, Beleuchtung Möbel: Ja, Dämpfung Türen: Ja, Selbstzug Schubladen: Ja, Maße: ca. B 345 cm x T 45 cm x H 215 cm, **Preis: 2.298,-**

**3| Modernes Stoffsofa** Bezug: Stoff Amira silber, PG Amira, bestehend aus Ottomane links, 2,5-Sitzer ohne AT, Kombelement mit Abschlusschocker rechts, Beschreibung: Winkelfuß, Schwarz, Metall, **Preis: 2.298,-**

\*Energie-Effizienzklasse:

<sup>1</sup>auf einer Skala von A bis G;

<sup>2</sup>auf einer Skala von A+++ bis D;

Alle Preise sind Aktions-/Abholpreise.

Dekorationsstücke sind in den Angeboten nicht enthalten.



# Deine TRAUMKÜCHE

Entdecken Sie unsere  
Angebote für Ihre  
Küche. Wir beraten  
Sie gerne!



**Tino Kollascheck**  
**03601 7511-12**  
kollascheck@moebel-jaeger.de



1| Küche  
**9.999.-**

## schüller®

4 | **Einbauküche Siena**, Samtmatt-Lackfront, 27 Farben preisgleich wählbar, mit drei grifflosen Hochschränken und schicken Regalen, ca. 342 x 306 cm

AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON

**Juno**

**Backofen** JB084C1\*\*, EEK A, Edelstahl, Ober-/Unterhitze, Abbildung ähnlich, **Ceranfeld** JKSN304F5, 60 cm breit, **Kühl-/Gefrierkombination** Juno JCU178F0S1\*, EEK F, 196l Kühlteil, 72l Gefrierteil

**Airforce**

**Dunsthaube/Abzug** Wandesse Airforce F16280D2BLED\*\*, EEK C, 80 cm breit, Kopffrei-Dunstesse, Abbildung ähnlich

**hansgrohe**

**Edelstahlpüle**, handgroße Armatur Zesis  
Aktionspreis 9999,-



**MÖBEL  
JAEGER**  
macht glücklich

# Alles muss raus! SUPERKNALLER



TEXTILIEN  
AUS DEM  
ALLWETTER-  
STOFF

sunbrella

SCHÖNER  
WOHNEN

KOLLEKTION

25 %

Rabatt auf  
vorrätige  
Lagerware

Gartenmöbel-  
Verkauf



50 %  
Rabatt auf  
alle Lampen

## Großer Lampen-Abverkauf

\* Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00 % bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00 %. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank AG, Strahlenbergerstr. 110-112, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PAngV dar. Gültig ab einem Einkaufswert von 500 € bis zum 31.08.2023. Gilt nur bei Neuaufträgen und auf unsere aktuellen Listenpreise, ausgenommen mit Werbepreis gekennzeichnete Ware, reduzierte Artikel, Artikel aus unserem Online-Shop. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis zum 31.08.2023.

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



30 JAHRE

99986 Oberdorla  
Eisenacher Landstraße 9  
Tel.: 03601 7511-0  
Montag geschlossen  
Green Monday  
Di. – Fr. 9:30 – 19:00 Uhr  
Sa. 9:30 – 16:00 Uhr

37213 Witzenhausen  
Mündener Straße 19e  
Tel.: 05542 603-25  
Montag geschlossen  
Green Monday  
Di. – Fr. 9:30 – 19:00 Uhr  
Sa. 9:30 – 16:00 Uhr

37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0  
Montag geschlossen  
Green Monday  
Di. – Fr. 10:00 – 19:00 Uhr  
Sa. 09:30 – 18:00 Uhr

37339 Leinefelde-Worbis  
Hausener Weg 43  
Tel.: 036074 991-10  
Mo. – Fr. 9:00 – 18:30 Uhr  
Samstag geschlossen  
Green Saturday  
Hier erhalten Sie Küchen, Bäder, Polstermöbel,  
Speise- und Wohnmöbel.

CJ23-27

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen

Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration – wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

### Bauantrag: Errichtung einer Batterieladestation in einer bestehenden Werkshalle

**Grundstück: Gemarkung Krauthausen, Flur 7, Flurstück 388/30**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 für den Bauantrag „Errichtung einer Batterieladestation in einer bestehenden Werkshalle“ in der Gemarkung Krauthausen, Flur 7, Flurstück 388/30, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/545**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Beschluss über die Billigung und Auslegung des Bebauungsplanes „Sondergebiet - Am Tellberg“ - frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB, Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB sowie Beteiligung der benachbarten Gemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 die Billigung des Vorentwurfes des Bebauungsplanes „Sondergebiet - Am Tellberg“ in der Gemeinde Krauthausen, bestehend aus Planzeichnung mit Textfestsetzungen (Stand: 15.03.2023) sowie Begründung mit Umweltbericht (Stand 20.03.2023).

Eine frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB sowie eine frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 BauGB ist vorzunehmen. Des Weiteren sind die benachbarten Gemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/568**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Aufnahme in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 Herrn Jens Kuschmann in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/551**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	0
Nein - Stimmen .....	9
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Aufnahme in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023

**für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 Herrn Michael Meincke in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/552**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### Aufnahme in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023

**für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 09. Mai 2023 Frau Heike Irrgang in die Vorschlagsliste der Gemeinde Krauthausen zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/034**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/550**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Ja-Stimmen .....	9
Nein - Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0



#### Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTECH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittech-langwiesen.de, www.wittech.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

#### Sprechzeiten:

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

#### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt,	Frau Merz	515-22
Friedhofsverwaltung, Fundbüro		
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung,	Herr Braunholz	515-27
Tiefbau,	Frau C. Müller	515-16
Straßenausbaubeitrag		
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

#### Öffnungszeiten der Tourist-Information

im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

#### Öffnungszeiten der Bibliothek

im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr	
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr	

#### KOBB (Polizei)

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt,  
 Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

#### Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an:

werratalbote@treffurt.de

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



#### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrasten - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“	
in Ifta	036926 90561

#### Ortsteilbürgermeister:

##### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Junge ..... 837593

##### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schnell ..... 0176 82462634

##### Ortsteilbürgermeister Ifta

Herr Regenbogen ..... 0151 17248560  
 (Sprechzeit nach Vereinbarung)

##### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Liebetrau ..... 036926 18404

#### Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:

##### Treffurt

Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner  
 FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616  
 Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach  
 Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey ..... 826605  
 Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464  
 Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron ..... 50156

##### Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

##### Ifta

Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

#### Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt ..... 0800 5170123  
 Bonifatius-Apotheke Wanfried ..... 05655 8066

#### Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst .....112  
 Polizei .....110

#### Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:  
 Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)



**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:  
Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer  
Wer hat Beschwerden?  
Wie alt ist die Person?  
Welche Beschwerden liegen vor?

**Apothekennotdienst**  
**vom Festnetz:** .....0800 0022 833  
**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

### Weitere wichtige Kontakte

**Sperr-Notruf**  
für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und  
elektronischen Berechtigungen .....116 116  
**Elektrizitätswerk Wanfried**  
Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616  
Heizwerk Treffurt .....80242  
**Trink- und Abwasserverband**  
Eisenach-Erbstromtal  
**Havarie-Telefon** .....036928 9610  
.....0170 7888027

**Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**  
Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 08.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla

#### Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde am **Dienstag, dem 18.07.2023** von 14.00 bis 17.00 Uhr im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang Bürgerhaus) in Treffurt durch.

### Bekanntmachung Fundgegenstände

Nachstehender Fundgegenstand wurde dem Fundbüro der Stadt Treffurt übergeben und wartet dort auf seinen Besitzer:

**1 Schlüsselbund mit 2 Schlüsseln (Haustür-/Whg.-Schlüssel jeweils mit rotem und grünem Schlüsselmarkierungsring) und 3 Fahrrad-/Briefkastenschlüsseln an einem beschrifteten Schlüsselanhänger „Wiesenstraße“**

wurde am 01.07.2023 am Netto-Markt in Treffurt gefunden.

Vielen Dank den ehrlichen Findern.

*Ihre Stadtverwaltung*

### Integriertes Stadtentwicklungskonzept der Stadt Treffurt 2040

#### Bestandserfassung

Im Auftrag der Stadt Treffurt wird das durch die WOHNSTADT Stadtentwicklungs- und Wohnungsbaugesellschaft Hessen mbH erarbeitete Integrierte Stadtentwicklungskonzept aus dem Jahr 2014 überarbeitet. Dazu wird der Bestand an Gebäuden, Wohneinheiten und Gewerbeeinheiten erhoben. Zudem wird eine Fotodokumentation erstellt.

Die erfassten Daten und Fotos dienen ausschließlich dem Zweck der Konzepterstellung. Sie werden vertraulich behandelt und nur an die Stadtverwaltung weitergegeben. Die Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Die Erfassung wird durchgeführt durch Tobias Spiegler und Alice Dinger.

Bei Bedarf werden sich die genannten Personen entsprechend ausweisen.  
gez.

*Michael Reinz  
Bürgermeister*

### Jubiläum der Hausarztpraxis in Ifta



Am 01. Juli 2023 feierten Frau Dr. med. Silke Först und ihre Mitarbeiterinnen das 30. Jubiläum ihrer Hausarztpraxis in Ifta. Zu den Gästen gesellten sich, in Vertretung des Bürgermeisters der Stadt Treffurt, die Herren Günter Obwald (1. Beigeordneter) und Wolfgang Uth (2. Beigeordneter), um ihre Glückwünsche zu überbringen.

Frau Dr. med. Silke Först studierte in Greifswald Medizin

und kam anschließend zurück nach Ifta. Hier arbeitete sie zuerst in der Ambulanz in der Heinrichstraße. Später wurde in der Braugasse eine neue Arztpraxis mit dazugehöriger Wohnung gebaut, in der Platz für die Familie (Ehemann und drei Töchter) war. 1993 nahm Frau Dr. Först dort mit ihrem Team die ärztliche Versorgung ihrer Patientinnen und Patienten auf. Mittlerweile wird sie durch 4 Mitarbeiterinnen unterstützt. In den vergangenen 30 Jahren hat Frau Dr. Först mehrere Allgemeinmediziner/innen ausgebildet.

Wir wünschen Frau Dr. med. Silke Först und ihrem Team weiterhin alles Gute!

*Ihre Stadtverwaltung*

### Gemeinschaftspraxis Wenda und Höppner

**Unsere Praxis bleibt wegen Urlaub vom 24.07.2023 bis 11.08.2023 geschlossen.**

Die Vertretung in der Zeit vom 24.07.2023 bis 04.08.2023 übernehmen Frau Dr. Trebing in Großburschla und Frau Dr. Hey in Treffurt. In der Zeit vom 07.08.2023 bis 11.08.2023 übernimmt Frau Dr. Trebing die Vertretung. Wir bitten um telefonische Voranmeldung in den Praxen.

Ab dem 14.08.2023 sind wir wie gewohnt für Sie erreichbar. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

*Ihr Praxisteam*

### Vorankündigung Praxisurlaub Dr. Hey

**Liebe Patientinnen und Patienten,**

**unsere Praxis hat in der Zeit vom 31.07. bis 20.08.2023 geschlossen.**

Bitte denken Sie rechtzeitig an Ihre Rezepte und Überweisungen.

*Das Praxisteam Dr. med. Elisabeth Hey  
MVZ Eisenach GmbH*

*Liebe ist das, was in unseren Herzen bleibt,  
auch wenn diejenigen, die wir lieben, fortgehen.  
(Unbekannter Autor)*

### Wir gedenken unserer Verstorbenen

**Herrn Arno Wagner  
Herrn Erich Siemon  
Frau Monika Peplau, geb. Wybraniec**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen. Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Wir gratulieren

### Diamantene Hochzeit in Großburschla



Am 29. Juni 2023 begingen die Eheleute Dieter und Gisela Eisenhuth ihren 60. Hochzeitstag. Die Glückwünsche der Stadt Treffurt und ein Präsent überbrachte der 1. Beigeordnete Günter Oßwald in Vertretung des Bürgermeisters. Am darauffolgenden Wochenende feierte das Paar im Kreis der Familie und Verwandten die Diamantene Hochzeit im Bürgerhaus Großburschla.

Wir wünschen Dieter und Gisela Eisenhuth weiterhin alles Gute!

*Ihre Stadtverwaltung*

Spielkreis  
Junge Gemeinde

Freitag, 17.00 Uhr  
Freitag, 18.00 Uhr

**Seelsorger und Pfarrer: Torsten Schneider 036923 80359**

## Orgelkonzert & Gemeindefest

Lukas Klöppel spielt barocke und frühromantische Werke auf der Dittus-Orgel in Schnellmannshausen.

Im Anschluss lädt die Kirchengemeinde zum Gemeindefest bei Speis und Trank.

**22. Juli, um 17 Uhr**

Eintritt frei



## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchgemeinden Treffurt und Schnellmannshausen

### Gottesdienste und Termine TREFFURT

#### Sonntag, 23. Juli

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 30. Juli

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 6. August

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 13. August

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 20. August

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 27. August

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
mit anschließender Feier

### Gottesdienste und Termine SCHNELLMANNSHAUSEN

#### Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr Orgelkonzert  
und anschließend Gemeindefest

#### Sonntag, 6. August

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 20. August

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 27. August in der Treffurter Kirche

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
mit anschließender Feier

### Gemeindekreise im Treffurter Pfarrhaus

Posaunenchor

Donnerstag, 17.30 Uhr

Kirchenchor

Donnerstag, 20.00 Uhr

Konfirmanden der Werraregion

Dienstag, 16.00 Uhr

## Veranstaltungen

ME LODEN OUCH IN, ZU UNSERM

# Faukschen Plottnobbt

FREITAG 14.07.2023, UM 18:30 UHR  
BAHNHOFSTRASSE 9 IN FALKEN

VER GETRÄNKE ES GESORCHT,  
WER SCHEENE WENN FEO  
KUMMEN DÄTEN

ME FREIEN UNS UFF OUCH

Werrataler Landschaft

# HEIMATFEST GROßBURSCHLA



**15.07. - 16.07.2023**  
-Sportplatz Großburschla-

---

**15.07.**

Beginn 17 Uhr | ab 20 Uhr Livemusik mit  
dem Musiker **thevoiceofeisenach**  
**Bastian Coburger** | Weinstand  
**Martin Bozet von der Mosel** | Pizza live  
gebacken aus dem Holzofen

**16.07.**

Ab 10 Uhr Frühshoppen mit den  
**Original Heldrastein Musikanten**  
bei Bratwurst & Fettbrot | Nachmittags mit dem  
Alleinunterhalter "**Der Behringer**"  
**Jens Krumrich** bei Kaffee & Kuchen | Hüpfburg |  
**Spiel & Spaß für die Kinder**

---

Wir laden herzlich ein und freuen uns auf euch!  
-Der Heimatverein-

# Orgelkonzert & Gemeindefest

Lukas Klöppel spielt barocke und frühromantische  
Werke auf der Dittus-Orgel in Schnellmannshausen.

Im Anschluss lädt die Kirchengemeinde zum  
Gemeindefest bei Speis und Trank.

## 22. Juli, um 17 Uhr

Eintritt frei



IFTA Fr, 21. Juli 2023  
Trinitatiskirche 19:30 Uhr

## Orgel & Mandoline im Dialog

Mandoline - Musikinstrument des Jahres  
2023

Ariane Lorch (Großalmerode) – Mandoline  
Janus Graichen (Erfurt) – Orgel

Eine musikalische Zeitreise durch die Geschichte der Mandoline und der  
Orgel mit Werken von Bach, Olsen, Calace, Yoshida u.a.

Eintritt:  
10,-

**THÜRINGER  
ORGEL  
SOMMER**



VERANSTALTER:  
Thüringer Orgelsommer e.V.  
[kontakt@orgelsommer.de](mailto:kontakt@orgelsommer.de)  
[www.orgelsommer.de](http://www.orgelsommer.de)






**Imbiss und Getränke  
vor (ab 18.30 Uhr) und nach dem Konzert!**

# Schützenfest in Treffurt

## 28.07. bis 30.07. 2023

Freitag, 28.07.23  
13:00 Uhr Eröffnung des Schützenfestes  
14:00 Uhr Vogel- und Scheibenschießen  
20:00 Uhr Discoparty mit Darryl Ferrandino

Samstag, 29.07.23  
11:00 Uhr Frühshoppen im Festzelt  
12:00 Uhr Vogel-, Scheiben- und Kindervogelschießen  
18:00 Uhr Ehrung der Könige 2023  
20:00 Uhr Schützenball mit Music on Tour

Sonntag, 30.07.23  
13:00 Uhr Festumzug  
14:00 Uhr Familiennachmittag mit den Falkner Musikanten  
14:30 Uhr Preisschießen für die Bevölkerung  
18:00 Uhr Siegerehrung

Es gibt ein Schützenverein Treffurt 1783 e.V.  
 Alle Veranstaltungen finden im Festzelt statt: DICEINSTRASSE 4 in Treffurt  
 Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



**SCAN ME**

## Vereine und Verbände

### Die IG Heldrastein verabschiedet sich in die Sommerpause

In der Zeit von Anfang Juli bis Ende August findet keine Bewirtung der Florian Henning Hütte statt. Der nächste Bewirtungstermin ist der 03. September.

Bis Ende Oktober wird die Hütte dann wieder an jedem Sonntag sowie am Tag der deutschen Einheit am 3. Oktober geöffnet sein. Die Mitglieder der IG Heldrastein freuen sich, Sie dann wieder auf dem Heldrastein bewirten zu dürfen.“



### Neues vom Freizeittreff 60+ in Schnellmannshausen

Am 04.07.23 konnten wir wieder einige Seniorinnen und Senioren im Clubraum zum gemütlichen Nachmittag begrüßen und freuen uns immer über die rege Teilnahme. Bedanken möchten wir uns bei den Tortenbäckerinnen.

Im Juni nahmen einige Seniorinnen am Ausflug zum Kartausgarten und zur Reutervilla teil. Bei sehr schönem Wetter konnten wir die tolle Bepflanzung und den Baumbestand im Kartausgarten genießen. Danach besuchten wir die Reutervilla. Die Führung war kurzweilig und sehr informativ. Zum Abschluss kehrten wir zum Kaffeetrinken am Prinzen-teich ein.

Es war ein sehr schöner Nachmittag.

**Unser nächstes Treffen findet am 02.08.2023 um 14.30 Uhr im Clubraum statt.**

Doris Raub

### Heimatverein Treffurt

#### Heimat ohne Verein, das kann nicht sein

Der Heimatverein Treffurt sucht neue nette Leute, die gern das Vereinsleben mitgestalten möchten. Deshalb sprechen wir alle an, die Interesse haben, mit neuen Ideen das Vereinsleben mitzugestalten.

Unser Verein steht allen offen, aber besonders würden wir uns über junge Leute freuen, die auch die Bedürfnisse der Jugend und Familien in unserer Stadt im Blick haben.

Bei Interesse könnt ihr uns unter folgenden Nummern erreichen:

**0151 19012573 0152 31797720 036923 50318.**

Der Vorstand des Heimatvereins

### 100 Jahre Fußball in Treffurt lockte mit Party und vielen sportlichen Highlights

Das Wochenende vom 30. Juni bis 2. Juli stand beim SV „Normania“ Treffurt ganz im Zeichen des Jubiläums „100 Jahre Fußball in Treffurt“. Die Feierlichkeiten fanden im Normannsteinstadion statt und lockten zahlreiche Besucher aus dem gesamten Stadtgebiet an.

Start des Jubiläums war Freitagabend 21 Uhr. Ab da sorgten die DJs Marcus Brodowski, Ph!L, Hackfreed, VinylDome und Steev mit ihrer Auswahl an Elektro & House Musik für eine ausgelassene Stimmung unter dem vorwiegend jüngerem Publikum.



Partylocation am Abend oberhalb des Sportplatzes

Am Samstag stand der Fußballnachwuchs im Mittelpunkt. Ein D-Juniorenturnier mit namhaften Mannschaften wie Rot-Weiß Erfurt, 1. FC Eichsfeld, Stützpunkt Treffurt und Moßbacher SV fand statt. In spannenden Spielen zeigten die jungen Talente ihr Können auf dem Platz. Am Ende konnte sich Rot-Weiß Erfurt als Sieger des Turniers feiern lassen, gefolgt vom FC Eichsfeld auf dem zweiten Platz. Der Stützpunkt Treffurt sicherte sich den dritten Platz, während der Moßbacher SV den vierten Platz belegte. Nach dem Turnier konnten die Besucher einen Familien-Nachmittag genießen. Es gab Hüpfburgen für die Kinder, Kinderschminken und ein Funturnier für alle Altersgruppen. Beim Funturnier, bei dem Spiele wie Bubble-Soccer und Lebendkicker auf dem Plan standen, setzte sich das Team „Die tauben Nüsschen“ knapp vor den Teufelskickern durch.

Ein weiteres Highlight am Nachmittag war die große Tombola. Diese war innerhalb von nur drei Stunden ausverkauft, und viele Gewinne wurden direkt übergeben. Es wurden großzügige Preise gesponsert, darunter waren beispielsweise Rasentrimmer vom BauSpezi Treffurt, eine Kutschfahrt gesponsert durch den Landgasthof und Reiterhof Probstei Zella, 2 Karten für das Biergartenfestival vom 27. bis 30. Juli. Als Hauptpreis wurde ein ganzes Wochenende im 3er BMW vom Autohaus Langenhan und der Autovermietung MoLa aus Gotha gesponsert.



Gutscheinübergabe an die stolze Gewinnerin Manuela Stoll.

Am Abend sorgte Thomas Born von der Landeswelle Thüringen für musikalische Unterhaltung im Normannsteinstadion und brachte das ein oder andere Tanzbein ordentlich in Schwung.



Der Sonntag begann mit einem F-Junioren-Spiel, bei dem der SV Normania Treffurt sich mit 8:3 gegen den SV Dingelstedt durchsetzen konnte. Zeitgleich spielten die Heuberg-Musikanten auf der Bühne und luden zum Schunkeln, Singen und Tanzen beim Fröhlichschoppen ein. Die E-Junioren bestritten ein freundschaftliches Turnier gegen Dingelstedt und Hainich Heyerode, bei dem der SV Dingelstedt den ersten Platz belegte.

Der Höhepunkt des Tages war am Nachmittag erreicht, als die Männermannschaft des SV Normania Treffurt mit Verstärkung durch Ole Meißner und Alexander Käßler gegen eine über 30 Mann starke Truppe mit ehemaligen Trefffurter Spielern antrat, die sogenannten Normania-Legenden. Sogar der altbekannte Trainer Roland Fast wurde kurzfristig eingeladen und coachte die Legenden von der Seitenlinie. Die Sportkommentatorenlegende Werner Hansch begleitete das Spiel mit Live-Kommentaren und befragte während des Spiels Zuschauer, Trainer und aktive Spieler, was für spannende und lustige Momente vor über 400 Zuschauern im Stadion sorgte.



Werner Hansch, Normania-Legenden, Normania Männermannschaft und Funktionäre des Vereins

Das Jubiläum „100 Jahre Fußball in Treffurt“ war aus Sicht der Veranstalter ein gelungenes Wochenende. Ein ganz herzliches Dankeschön geht an alle Sponsoren und freiwillige Helfer für ihre grenzenlose und unkomplizierte Bereitschaft zu Helfen und unterstützen. Viele Unternehmen aus der Region konnten auch noch kurzfristig für Geld- oder Sachspenden gewonnen werden, was eine solide Basis zur Finanzierung dieses tollen Jubiläums ermöglichte. DANKESCHÖN!

Viele weitere Impressionen und eine ausführliche Auflistung der Sponsoren sind ab sofort unter [svn100.de](http://svn100.de) zu finden.

## Jubiläum - 20 Jahre höherklassig

### Liebe Sportfreundinnen, liebe Sportfreunde, verehrte Gäste

Ein herzliches Willkommen Euch allen zum heutigen Fest des SV Eintracht Ifta, das nicht nur den Saisonabschluss der Fußballsaison und das traditionelle Kinderfest begleitet.

Es soll vielmehr auf einen sportlichen Höhepunkt des SV Eintracht Ifta hinweisen, der sich in diesem Jahr zum 20. mal jährt. Vor 20 Jahren feierte die Eintracht die Kreismeisterschaft, stieg in die Bezirksliga auf und wurde somit höherklassig. Seither spielen die Iftaer ununterbrochen höherklassig, ob nun in der Bezirksliga, der nachfolgenden Regionalklasse oder heute in der Kreisoberliga.

Das war vor allem der kontinuierlichen Nachwuchsarbeit im Verein zu verdanken, mit der immer wieder junge Spieler an das erforderliche Niveau herangeführt wurden. Fritz Luhn, Benno Fischer, Eckhard Leinhos, Horst Glock, Peter Sauerhering, Thomas Kehr, Daniel Kühn, Marcel Uth, Gerd Kühn und zuletzt auch Florian Schwanz seien hier als Trainer und Übungsleiter genannt, die sich über viele Jahre der Talente annahmen.

Trainer Andreas Beer hatte dann 2003 eine Mannschaft geformt, die den höheren Ansprüchen gerecht wurde und das bis heute. Die Kontinuität auf der Trainerbank spielte da sicherlich auch eine entscheidende Rolle, denn beginnend mit dem Kurzeinsatz von Interimstrainer Fritz Luhn, drückten danach Andreas Beer, Thomas Geuß, Horst Glock, Benno Fischer und schließlich Stephan Koch in den 20 Jahren der Mannschaft ihren Stempel auf. Unterstützt dabei immer von früheren erfahrenen Mitstreitern wie Eckhard Leinhos, Gerald Kehr, Marcel Uth und Mathias Kehr. Zwar hatte die Eintracht nach den ersten Jahren ohne Abstiegsangst auch einige kritische Jahre zu überstehen, in den letzten Jahren aber waren die Iftaer oft in der Spitzengruppe zu finden und bestimmten das Niveau in der Staffel mit.

Frank Markert, an den wir heute gern noch einmal zurückdenken, hat mit viel Mühe und Engagement einige Saisonrückblicke gestaltet, in denen man interessiert nachlesen kann.

Ein Spieler, der in der Startseason 2003/04 im Kader stand, hat im Übrigen auch in dieser Saison noch die Stiefel geschnürt. Carsten Glock kann gewiss auch einiges erzählen aus diesen 20 Jahren Höherklassigkeit und Tipps an die jungen Spieler weitergeben. Besonders in Erinnerung geblieben sind ihm da zum Beispiel die Auswärtsspiele bei den Erfurter Mannschaften und die Busfahrten dorthin mit den tollen Iftaer Fans, die die Mannschaft stimmungsvoll auf dem Platz und im Bus unterstützten und begleiteten.

Nun ist es sicher schön, wenn man auf eine solch erfolgreiche und stolze Vereinsgeschichte zurückblicken kann, ebenso erwächst daraus aber auch der Anspruch an die nächste Generation, dies fortzusetzen oder gleichzutun. Und inzwischen führen ja einige Jungen schon wieder das Erbe ihrer Väter fort.

Dazu allen Spielern und Übungsleitern für die Zukunft viel Glück und allen Spielern, Trainern und weiteren Beteiligten der zurückliegenden 20 Jahre noch einmal ein riesengroßes herzliches Dankeschön - getreu dem Motto

**„In Eintracht für die Eintracht“!**

**DANKESCHÖN**

## SV Eintracht Ifta sagt Adieu und Danke an Damian

### Liebe Sportfreundinnen, liebe Sportfreunde, verehrte Gäste

Wieder einmal ist der letzte Heimspieltag der Saison bei der Eintracht ein besonderer Tag. Natürlich steht da das Dankeschön an die Fans, die Unterstützer und Sponsoren der Eintracht ganz oben.

Der Saisonrückblick auf die durchwachsene Saison wird indes nicht gerade kurz sein, auch wenn sie mit dem Derbysieg vergangene Woche und dem heutigen Spiel versöhnlich endet. Dass die Eintracht dennoch ihr Jubiläum „20 Jahre Höherklassigkeit“ feiern kann, hat auch mit einem Spieler zu tun, dem wir heute Adieu und Danke sagen.

Die permanente Verletzungsanfälligkeit hat Iftas größtes Fußballtalent, seit Ramiro Kühn, nun dazu bewogen, die Schuhe an den berühmten Nagel zu hängen.

Der SV Eintracht Ifta sagt ausdrücklich Danke zu Damian Wallstein, der ein Stück der erfolgreichen Iftaer Fußballgeschichte mitgeschrieben und geprägt hat. Schon als E-Junior bildete Damian mit seinen Klassenkameraden den Stamm der Mannschaft und trug mit seinem Stürmertalent zu vielen Erfolgen bei. Der größte Erfolg der damaligen Zeit war die Vizemeisterschaft im Kreis und das sensationelle Erreichen des Halbfinals im Landespokal. Auch als D-Junior kamen Kreismeisterschaft und Kreispokal hinzu, sodass ab der C-Jugend Fußball auf Bezirksebene anstand. Die stetige Weiterentwicklung des Sturmtalents ließ ihn dann 17-jährig in die 1. Mannschaft aufrücken, wobei er in seiner ersten Bezirksligasaison gleich 5 Tore erzielte. Mit Sturmtank Tobias Leinhos an seiner Seite wurde das Iftaer Sturmduo lange Zeit ein gefürchtetes Tandem auf Bezirksebene, ob in der Bezirksliga, in der Regionalklasse oder später in der Kreisoberliga. Mit Tobias verstand sich Damian zeitweise blind und wenn beide gemeinsam auf dem Platz standen, machte sich beim Gegner schon oft große Unruhe breit. Zu seinen großen technischen Fähigkeiten gesellten sich bei Damian aber auch große schauspielerische Fähigkeiten hinzu, was Gegenspieler und gegnerische Trainer schon oft erzürnte. Auch Schiedsrichter hatten lange Zeit Mühe, die Talente auseinanderzuhalten.

Ungeachtet dessen blieb Damian immer ein tadelloser Sportsmann, der der Eintracht stets die Treue hielt, auch wenn andere Trainer und Vereine lockten.

Mehr als 200 Punktspiele bestritt er im Erwachsenenbereich, in denen er mehr als 100 Tore erzielte und zahlreiche Assists lieferte, belegen geführte Statistiken. Dazu noch zahllose Spiele und Tore im Jugendbereich und Pokalwettbewerben, in denen Damian manches Spiel auch mal allein entschied.

Trainer und Zuschauer hatten immer Freude an seinem Spiel und werden sich an manches Kabinettstückchen oder schlitzohriges Tor erinnern.

Nun aber setzt die Verletzungsanfälligkeit, die ihn schon seit seiner Jugendzeit begleitet, ein Stoppzeichen. Wir bedanken uns bei Damian für die tolle und unterhaltsame Fußballzeit und wünschen ihm für die weitere Zeit alles erdenklich Gute.

Wir heißen dich jederzeit herzlich willkommen hier auf dem Platz, vielleicht ja als Betreuer, der seine Erfahrungen an die nächste Generation weitergeben kann.



*Nochmals herzlichen Dank für alles lieber Damian!*

## Dreierpack von Leinhos gegen den Absteiger

### Versöhnlicher Saisonabschluss mit zahlreichen Höhepunkten

Das wegen der Eintracht-Festivitäten vorverlegte Spiel gegen ‚Drei Gleichen Mühlberg‘ hatte angesichts der Tabellenkonstellation keinerlei Bedeutung mehr für den Saisonabschluss. Mit einem Sieg konnte die Eintracht lediglich noch auf Platz sechs springen, während die Gäste schon vor dem letzten Saisonspiel abgestiegen waren. Lediglich für Iftas Torjäger Tobias Leinhos bestand noch ein kleiner Hoffnungsschimmer auf die Torjägerkanone, die er aber trotz seiner drei Treffer abschreiben musste. Leinhos war es auch, der nach Foul an Karsten Schwanz den Foulelfmeter sicher zum 1:0 (21.) im linken unteren Eck versenkte.

Das war dann der Pausenstand, weil auch die Gäste gefällig mitspielten. Ein Doppelschlag nach der Pause klärte dann aber schnell die Fronten. Zuerst fanden sich Philipp Luhn, Tobias Leinhos und Julian Nennstiel im Zusammenspiel zum 2:0 (55.) durch Nennstiels Abschluss, bevor Leinhos beim nächsten Angriff das 3:0 (56.) nachlegte. Dann zog der Torjäger gekonnt von der Strafraumkante ab und traf zum 4:0 (67.) ins lange obere Eck. Weitere Leinhos-Chancen vereitelten die Gäste mit Geschick und viel Einsatz. Nicht unverdient kamen sie sogar noch zum 4:1-Ehrentreffer (79.) durch den gerade eingewechselten Björn Böttner, weil sie weiter mutig mitgespielt hatten. Mitgespielt bis zur 14. Minute hatte auch Eintrachtsspieler Damian Wallstein (31), der stets die Rückennummer 14 trug und nun wegen seiner stetigen Verletzungsanfälligkeit die Schuhe an den Nagel hängt. Der Verein würdigte vor dem Anpfiff das große Stürmertalent, das mit Sturmpartner Tobias Leinhos viele Jahre ein gefürchtetes Tandem auf allen Plätzen war. In mehr als 200 Punktspielen in der 1. Männermannschaft der Eintracht erzielte Damian mehr als 100 Tore und glänzte mit seinen technischen Fähigkeiten auch mit vielen Assists. Dazu kamen noch zahllose Spiele und Tore im Jugendbereich und in Pokalspielen, in denen sich die Zuschauer an manchem Kabinettstückchen erfreuen konnten.

Ein weiterer Grund zum Feiern war für die Eintracht ein Jubiläum der besonderen Art. Im Jahr 2003 wurde Eintracht Ifta Kreismeister und stieg damit in die damalige Bezirksliga auf. Seither spielen die Iftaer nun schon 20 Jahre lang ununterbrochen höherklassig, und das mit Stolz. Ein Spieler, der in der Startsaison 2003/04 schon im Kader stand, hat auch in dieser Saison wieder die Stiefel geschnürt. Carsten Glock (38) ist natürlich stolz auf dieses Jubiläum des Vereinsfußballs und er hat viele schöne Erinnerungen an diese Zeit. Vor allem an die Duelle mit den

Erfurter Mannschaften in der Bezirksliga oder später auch der Regionalklasse, als die Mannschaft bei den Auswärtsspielen immer mit einem Bus voller Fans stimmungsvoll unterstützt wurde. Natürlich hatte die anhaltene Höherklassigkeit auch einen Grund und eine Ursache. Da fanden sich für die kontinuierliche Nachwuchsarbeit immer wieder Spieler und ehemalige Spieler, die die jungen Spieler an das erforderliche Niveau heranführten und dann waren es immer auch Trainer mit viel Fußballsachverstand, die der Mannschaft den nötigen Halt und das Selbstvertrauen gaben. Dass heute schon wieder die Jungen das Erbe ihrer Väter fortsetzen, bestärkt die Eintracht in ihrer Strategie und macht den Verein mit Recht richtig stolz.

### Eintracht :

J. Rauschenberg; C. Schwanz, L. Raddau (46. P. Luhn), T. Leinhos, M. Schwanz, S. Krebs, J. Nennstiel (75. T. Stellmacher), D. Wallstein (14. K. Schwanz), M. Kühn, P. Baumbach (68. M. Schuster), J.-E. Kühn

### Tore:

1:0 T. Leinhos (21./FEM), 2:0 J. Nennstiel (55.), 3:0/4:0 T. Leinhos (56./67.), 4:1 B. Böttner (79.)

## Dies und Das

### Da lachte das Kinderherz

#### Traditionelles Kinderfest als Abschluss

Nach dem Saisonabschluss am Freitag mit Ehrung, Blasmusik und Freibier und dem Turnier am Samstag mit 10 teils namhaften Freizeitmannschaften (Sieger die Old Stars aus Ifta) bildete das traditionelle Kinderfest des SV Eintracht Ifta den Abschluss der festlichen Tage, die vor allem auch das Jubiläum ‚20 Jahre Höherklassigkeit im Fußball‘ zum Inhalt hatten.

In gewohnter Weise hatten sich alle Sektionen des Vereins wieder in das Kinderfest eingebracht, sodass bestimmt keine Wünsche offen blieben. Da kümmerten sich die Fußballer um die vielen Stationen auf dem Sportplatz und den Ausschank, die jungen Frauen ums Schminken, die Tischtennispieler um andere Dienste, die Pilates- und Gymnastikfrauen um Kaffee und Kuchen und die Jüngsten aus dem ‚Flohziirkus‘ um Franziska Hornung und Fabian Altenbrunn zeigten zur Eröffnung Übungen, die sie in der Turnhalle gelernt hatten. In gewohnter Form hatten sich auch wieder der Iftaer Kaninchenzuchtverein T 87 und die Iftaer Feuerwehr ins Fest eingebracht, sodass die Vielfalt für alle etwas bereithielt. Auch die ‚Alten Herren‘ im Brätel-Team am Wasser gaben wieder ihr Bestes, während am anderen Ende die ruhigen Alpakas von Norman Fischer aus Ebenshausen eine kleine Attraktion darstellten.

Erst recht waren die kleine Hüpfburg der Feuerwehr und die riesige Hüpfburg aus dem Eichsfeld stets belagert und die kleinen Pools hinter dem Fußballtor luden viele Kinder zur Erfrischung und zum Sprung ins Becken ein.



Am Ende bedankte sich Eintracht-Vizepräsident Sebastian Reinhardt bei allen Gästen aus nah und fern für's Kommen und er durfte Eintracht-Kapitän Tobias Leinhos noch gratulieren zum Sieger beim Torwandschießen. Zwar ein kleiner Trost nur für die verpasste Torjägerkanone in der Liga für den Kapitän, dafür aber ein Titel mit großem Spaßfaktor.

*Text und Fotos: Rüdiger Schwanz*

## Schulgartenarbeit mit neuen Geräten

### Manfred Roth Stiftung fördert Trefffurter Grundschule

Für den namhaften Besuch waren neben Schulleiterin Kristina Petzold auch andere Lehrerkolleginnen noch gern geblieben. Schließlich hatten sich da mit Katrin Stehling, im Unternehmen für Aus- und Weiterbildung verantwortlich, und Bereichsleiter Przemek Mitka zwei Mitarbeiter des NORMA-Marktes angesagt, die eine 2000 Euro-Spende im Gepäck hatten. Seit dem Tod des 2010 verstorbenen Unternehmers und NORMA-Gründers Manfred Roth schüttet die Stiftung in dessen Sinne eine Vielzahl von Spenden an soziale, kulturelle, bildungsfördernde und wissenschaftlich Einrichtungen aus. Da der Bereichsleiter, der einst selbst die Trefffurter Schule besuchte, die Nöte kennt, durfte sich in diesem Jahr seine ehemalige Schule freuen. Einen Verwendungszweck nannte die Schulleiterin bei der Übergabe auch gleich, denn für die Schulgartenarbeit werden dringend neue Geräte gebraucht. Für die unterschiedlichen Größen auch mit Teleskoptechnik. Sollten noch Mittel übrig bleiben, freut sich Musiklehrerin Ricarda Hofmann für die musikalische Grundschule auf neue Instrumente.

*Rüdiger Schwanz*

## Leuchttürme für Nachhaltigkeit und Klimaschutz im Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal werden ausgezeichnet

Regionale Spezialitäten, einzigartige Natur, außergewöhnliche Erlebnisse: Deutschland hat als Urlaubsland viel zu bieten. Kurze Wege machen den Urlaub im eigenen Land außerdem besonders klimafreundlich. Im Projekt „Katzensprung 2.0 - Aktiv für den Klimaschutz im Deutschlandtourismus“ wurden daher Leuchttürme im nachhaltigen Tourismus mit deutschlandweiter Strahlkraft gesucht - nach dem Motto: „Kleine Wege. Große Erlebnisse.“ Einunddreißig davon wurden durch eine unabhängige Jury ausgewählt, vor allem die, die einen klar erkennbaren, nachhaltigen und klimaschonenden Ansatz haben. Die Kernbotschaft, die diese Leuchttürme nach außen, also den potenziellen Gästen, vermitteln sollen, lautet: „Deine Sehnsuchtsorte sind nicht weit weg, Du findest sie im eigenen Land - nur einen Katzensprung entfernt!“.

Der Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal ist einer von 19 Modell-Naturparks in denen das Projekte „Katzensprung“ bis Ende 2024 umgesetzt wird. Das Naturpark-Partner-Netzwerke soll damit weiter ausgebaut, nachhaltige und regionale Wirtschaftskreisläufe gestärkt werden. So profitieren die Region, die Bewohner\*innen und Gäste gleichermaßen von attraktiven Angeboten und einem geringen CO2-Abdruck. Die ersten Betriebe werden ihre Auszeichnung für klimaschonendes Engagement als „Naturpark-Partner“ nach den Sommerferien erhalten.

Begleitend zum Partnerprogramm gab Naturparkleiterin Claudia Wilhelm den Aufruf für Leuchttürme im Deutschlandtourismus in die Runde der touristischen Akteure. Sechs Betriebe/Vereine reichten ihre Unterlagen beim Dachverband der Naturparke (VDN e.V.) ein. Vier davon wurden ausgewählt.

„Heute freue ich mich, dass ich diese persönlich an Frau Dr. Vogel für das Wildkatzenendorf Hütscheroda und Herrn Zilling für den Baumkronenpfad übergeben darf. Als Leuchttürme stehen sie stellvertretend für das wachsende Angebot an nachhaltigen Tourismuserlebnissen in Deutschland“ so Claudia Wilhelm, die die Auszeichnung stellvertretend für den Dachverband übergab. „Ich freue mich sehr, dass das BUND-Wildkatzenendorf Hütscheroda diese Auszeichnung als Leuchtturm erhalten hat. Bei einem Wettbewerb, der „Katzensprung“ heißt, mussten wir uns natürlich unbedingt bewerben. Bei uns können die Gäste Wildkatzen und Luchse erleben und viel diese wilden Tiere und ihre Ansprüche an ihren Lebensraum erfahren. Dabei legen wir besonderen Wert auf Nachhaltigkeit und Klimaschutz. Das reicht von nachhaltigen

Produkten in unserem Shop über energiesparende Beleuchtung bis zur Wärmepumpe“, erläutert Dr. Katrin Vogel, Geschäftsführerin der Wildtierland Hainich gGmbH. „Und schon an dieser Stelle ein kleiner Tipp: wir haben ein tolles Sommerferienprogramm mit Abendrendezvous mit den wilden Katzen, Wanderung mit dem Wildkatzenforscher, „Wilder Mittwoch“ für kleine Wildkatzenfans und am 6. August wieder Familienfest zum Tag der Katze“, so Vogel weiter. Neben diesen beiden Einrichtungen erhalten noch der Hof Sickenberg und der Schaugarten die Auszeichnung (Pressetermin am 12.07.23). Auf der Website [www.katzensprung-deutschland.de](http://www.katzensprung-deutschland.de) werden diese und alle deutschlandweiten Sehnsuchtsorten vorgestellt. Diese sind - entgegen allgemeiner Vorurteile - nämlich oft nicht viele Flugstunden, sondern nur einen Katzensprung entfernt.

### Die Preisträger

<https://www.katzensprung-deutschland.de/wildkatzenendorf>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/baumkronenpfadeichsfeld-hainich-werratal>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/schaugartenkuhmuhne-schoehnhagen>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/hof-sickenberg>

### Hintergründe zur Auswahl der Gewinner - so qualifizierten sich die neuen Leuchttürme

- Mit einem außergewöhnlichen, innovativen und besonderen Erlebnis, das gleichzeitig einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz und Einsparen von CO bietet.
- Mit einer offenen Kommunikation dieses Themas nach außen, das sowohl Mitarbeitende als auch Gäste sensibilisiert.
- Mit der Motivation, ein Vorbild für andere Unternehmen zu sein, das als Reiseinspiration für die nachhaltig-interessierte Zielgruppe dient.

Der Wettbewerb war für alle Teilnehmenden kostenfrei. Er gab KEIN Ranking und KEINE Zertifizierung. Die 30 Gewinner\*innen des Wettbewerbs werden alle gleichwertig betrachtet und werden auf der Projektwebsite [www.katzensprung-deutschland.de](http://www.katzensprung-deutschland.de) dargestellt.

### Über Katzensprung

Das Projekt „Katzensprung 2.0 - Aktiv für den Klimaschutz im Deutschlandtourismus“ wird vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert. Das Vorhaben ist eine Fortführung des erfolgreichen Pilotprojektes „Katzensprung. Kleine Wege. Große Erlebnisse“ und Verbundprojekt zwischen dem Verband Deutscher Naturparke e.V., dem Institut für Nachhaltige Ernährung und Ernährungswirtschaft an der FH Münster, der Technischen Universität Berlin - Institut für Berufliche Bildung und Arbeitslehre (TUB) sowie des Wuppertal Instituts für Klima, Umwelt, Energie gGmbH.

Wer vor Ort mitmachen möchte, kann sich gerne an Claudia Wilhelm wenden.

### Projektkoordination

Verband Deutscher Naturparke (VDN) e.V.

Patrick Appelhans & Kathrin Risthaus

E-Mail: [mitmachen@katzensprung-deutschland.de](mailto:mitmachen@katzensprung-deutschland.de)

Tel.: 0228 921286-26

[www.naturparke.de](http://www.naturparke.de)



# Abschied nehmen



*Ein erfülltes und arbeitsreiches Leben  
voller Liebe für die Seinen hat sich vollendet.*

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Vater,  
Schwiegervater, Opa, Uropa, Onkel, Cousin und Pate

## Erich Siemon

\* 16.06.1928 † 03.07.2023

In stiller Trauer

**Irene und Wolfgang Fleischhacker**

**Bärbel und Siegfried Glock**

**Hermy und Ramona Siemon**

**Andrea und Michael**

**Mario und Daniela**

**Kathrin und René**

**Michael und Rebecca**

**Sandra und Christian**

**Thomas und Daniela**

**deine Urenkel**

**Leoni, Frida, Hannes,**

**Gustav, Arthur, Martha,**

**Marie, Marc, Marius und Lea Sophie**

**sowie alle Angehörigen**



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Freitag, dem 14.07.2023, um 16.00 Uhr in der Kirche zu Ifta statt.

Anstatt von liebevoll zugedachten Blumengebinden, bitten wir  
um eine Spende für die Palliativmedizin.

Die Mutter war's,  
was brauch't's der Worte mehr.

Ein langes arbeitsreiches  
und von Fürsorge  
für ihre Lieben geprägtes Leben,  
das am Ende beschwerlich wurde,  
ist zu Ende gegangen.



Wir haben Abschied genommen von

## Brigitte Steinwachs

geb. Simon

\* 23.01.1937 † 25.06.2023

In stiller Trauer

**Dein Sohn Heiko**

**Deine Enkel David und Pierre**

**Dein Bruder Peter**

**Unser herzlicher Dank gilt:**

dem Johanniter Pflegedienst insbesondere Jacqueline und  
Janina, der Nachbarschaft für ihre Unterstützung,  
Frau Dr. Trebing und Team für die medizinische Betreuung  
sowie dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt.

Großburschla, im Juni 2023

*Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.  
Du bist bei uns, in unseren Gedanken,  
in unserer Erinnerung, in unseren Herzen - für immer.*

Schweren Herzens, aber dankbar für die schöne gemeinsame  
Zeit, müssen wir Abschied nehmen von unserer lieben  
Mutter, Ehefrau, Cousine, Pate und Tante

## Waltraud Hammer

geb. Harseim

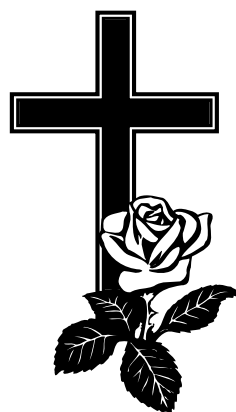
\* 30.03.1947 † 30.06.2023

In stiller Trauer

**deine Töchter Susanne und Gabriele**

**dein Ehemann Friedrich**

**sowie alle Verwandten**



**Lauterbach**, im Juni 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem  
22.07.2023, um 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Lauterbach statt.







# Abschied nehmen



*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN  
**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg  
☎ 03 69 24 - 4 24 72  
www.bestattung-boehnhardt.de

Je schöner und voller die Erinnerungen,  
desto schwerer die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der  
Erinnerung in eine stille Freude.  
Man trägt das vergangene  
Schöne nicht wie einen Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer



*Als der Weg für ihn zu steil  
wurde und er müde war,  
legte Gott seinen Arm um  
ihn und sprach:  
„Komm heim“.*

*Du warst immer unser  
Mittelpunkt!*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem lieben Vater, Schwiegervater,  
treusorgendem Opa, Uropa und Ur-Uropa,  
Onkel und Schwager

Landwirt

**Arno Wagner**

\* 30.08.1924 † 04.07.2023

**Deine Kinder Rosi und Dieter  
im Namen der ganzen Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 22.07.2023  
um 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Treffurt statt.

Treffurt, im Juli 2023

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt,  
ein Mensch, der immer für uns da war,  
lebt nicht mehr, die Erinnerung ist  
das Einzige, was uns bleibt.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem  
lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

**Siegfried Weber**

\* 25.06.1934 † 28.06.2023



In stiller Trauer

**Deine Kinder**

**Jürgen mit Elvira**

**Gerd mit Anita**

**Deine Enkel und Urenkel**

**Deine Lebensgefährtin Karin**

**sowie alle Angehörigen**

Frankenroda, im Juni 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Samstag, dem 22.07.2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in  
Frankenroda statt.

Denken Sie an Ihre

**Danksagung**

**Familien- und  
Traueranzeigen**

Fragen Sie nach  
unseren aktuellen  
Musterkatalogen  
mit vielen Motiven  
und  
Textvorschlägen.

Gerne bin ich Ihnen  
bei der Gestaltung  
und Buchung  
Ihrer persönlichen  
Danksagungsanzeige  
behilflich.



Ihre Gebietsverkaufsleiterin

**Stefanie Barth**

Tel.: 0157 80668356

Fax: 03677 205021

Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de

# Familien leben



*Zu deinem Geburtstag*

am 11.7. nachträglich  
wünsche ich Dir  
liebe Eva (mein Engelchen)  
aus Creuzburg (Altenpflegerin)  
alles Gute und Gesundheit plus  
Schaffenskraft, das wünsche  
ich Dir von ganzem Herzen,  
dein Dich von ganzem Herzen  
verehrender W. aus ESW / N.

**Ps. Bitte melde dich bei mir - meine Handynummer  
!!!! 0151 4047 3325 Bitte !!!!!.**

**DAS SOMMER OPEN AIR DER VOLKSMUSIK**

## Volkstümliche Musikantenparade

**JETZT TICKETS SICHERN!**

**Konzert mit Tischbestuhlung und freier Platzwahl!**

**Die Ladiner \* Geschwister Niederbacher  
Die Hainich Musikanten**

**Sonntag 03. September '23**

**Kammerforst**  
Festplatz am Obergut Hainich Concerts

Karten ab sofort: **KARTEN-TELEFON: 036028 37090**,  
Ticketshop Thüringen 0361 227 5 227, in allen  
Pressehäusern der TA und TLZ in Thüringen,  
Einlass: 12.30 Uhr  
Touristinfo, MHL und an allen bek. VVK-Stellen

**Wir kaufen Ihr  
Wohnmobil & Wohnwagen!**

**0800-1860000 (kostenlos)**  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

*Erfrischende Werbung*

Wir beraten Sie bei der Gestaltung Ihrer persönlichen Anzeigen!

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert, Druck, Internet, Mobil

*Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:*  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)

**jobs-regional.de** by LINUS WITTICH

Weitere Stellen finden Sie online

# JOBS IN IHRER REGION

**Wir suchen für unser Team einen  
Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik (m/w/d)**

**Wir bieten dir**

- ein unbefristeter Arbeitsvertrag in einem erfolgreichen Meisterbetrieb mit einem netten u. motivierten Team
- eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten
- spannende Aufgaben, Weiterbildungsmöglichkeiten und Zukunftsperspektiven
- branchen- und regionsübliche Gehaltszahlung
- keine Montagearbeit

**Deine Aufgaben**

- Heizungsanlagen montieren und warten
- Wasserversorgungs- und Entsorgungsanlagen montieren und warten
- moderne Bäder installieren und einrichten
- umweltschützende Energietechnik wie Solaranlagen montieren und warten

**Dein Profil**

- abgeschlossene Berufsausbildung als Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik
- zuverlässiges, sicheres und freundliches Auftreten
- selbständige und kundenorientierte Arbeitsweise und Kommunikation
- Teamfähigkeit
- ein hohes Maß an persönlichem Engagement und Einsatzbereitschaft
- PKW-Führerschein

**Dann freuen wir uns auf deine  
aussagekräftige Bewerbung!**

Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
[info@gute-laune-baeder.de](mailto:info@gute-laune-baeder.de)

**Laun**  
DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER

**WIR SUCHEN SIE!**

Foto: Designed by Freepik



# GEMEINSAM. MIT UNS. GROSSES BEWEGEN.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Über 5 Millionen Exemplare pro Woche an 3 Druckerei- Standorten in ...

### 04916 Herzberg (Elster)

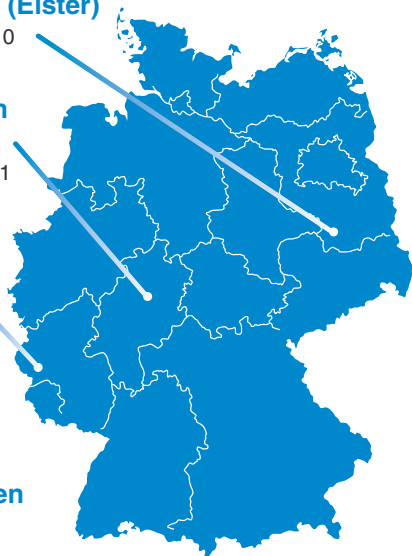
An den Steinenden 10

### 36358 Herbstein (Hessen)

Industriestraße 9 – 11

### 54343 Föhren (bei Trier)

Europa-Allee 2

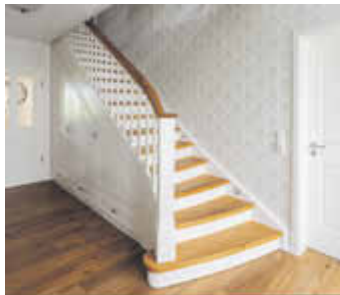


Mit uns erreichen  
Sie Menschen.



**Druckhaus WITTICH KG**

Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.



Egal um  
welche Treppe  
es auch geht ...

... BätHe Treppen  
ist Ihr Partner  
für Treppen in  
den Bereichen  
**Umbau, Sanierung  
& Hausbau.**



**BÄTHE  
TREPPEN**

BätHeTreppen GmbH  
Vogteiler Weg 3 · 99974 Mühlhausen  
Tel.: 0 36 01 – 40 84 10  
anfrage@baethe.de  
[www.baethe.de](http://www.baethe.de)



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

## Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut!

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper

7 Nächte p. P. **ab € 529,-**

### Wochenpauschale garni

nur mit Frühstück

**ab € 429,-**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag

4 oder 5 Nächte mit Halbpension **ab € 321,-**

(Betriebsferien vom 8. Januar bis 1. Februar '23)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**



**GÜNTHER**  
www.guenther-automobile.de  
**ŠKODA Vertragshändler**  
Am Langen Rasen 7  
99996 Unstruttal / OT Ammern  
Telefon (03601) 8 55 90



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert, Druck, Internet, Mobil.



**Bücher für Städte und Gemeinden**

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

**Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:**  
Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel  
Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken  
sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine, sonstige Unternehmen und sogar Privatpersonen

**Rufen Sie uns an!**  
Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383  
buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

**... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!**

[www.Traumurlaub-See.de](http://www.Traumurlaub-See.de)



**Ihre Spende wirkt!**  
Gemeinsam mit Ihnen schützen wir die Lebensräume bedrohter Tierarten weltweit.  
Mehr Infos: [wwf.de](http://wwf.de)  
Spendenkonto:  
DE06 5502 0500 0222 2222 22



**Laun**  
**DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER**  
**Ihr Wohlempfinden ist unser Ziel**  
**\* Badsanierung/ Badneubau \* sichere Haustechnik \* Heizungsanlagen**

Installateur- und Heizungsbaumeister  
**Sandro Laun**  
Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de  
www.badgestalter-mihla.de

Dipl. Badgestalter und Betriebswirt HWK  
**Nadine Laun**

**Först - Reisen**  
OHG Omnibusbetrieb & Reisebüro Ziddelrasen 8 99830 Treffurt

13.08.23	Frankfurt am Main	44,00€	Busf., Freizeit o. Besuch Palmengarten o. Stadtrundfahrt (Aufpreis)
05.09.23	Sommer - Sonne - Volksmusik	70,00€	Busf., Kaffeegedeck, Unterhaltung und Tanz, Abendessen
28.09.23	Kaffeefahrt zum Seeburger See	34,00€	Busfahrt, Kaffeegedeck
02.10.23	Dresden	49,00€	Busfahrt, Stadtrundfahrt, Freizeit
27.10.23	Schlachtfest mit zünftiger Volksmusik	64,00€	Busfahrt, Mittagessen, Kaffeegedeck und Unterhaltung mit den "Salzatalern"
04.11.23	Saisonabschlussfahrt	57,00€	Busfahrt, Mittagessen (Aufpreis) Kaffeegedeck, Unterhaltung

**Lüneburger Heide** 27.08. - 29.08.23  
Busfahrt, 2x Übern./HP im "Landhotel zur Linde"  
Begrüßungstrunk, Stadtführung Celle und Lüneburg,  
Kutschfahrt durch die Heide  
Zusatzkosten: EZ-Zuschlag, Kurtaxe  
**ab 274,- € pro Pers. im DZ**

**Advent in Oberwiesenthal** 15.12. - 18.12.23  
Busfahrt, 3x Übern./HP im "BestWesternAhornhotel"  
Vogtland mit örtl. Reiseleitung, Fichtelbergbahnfahrt,  
Besuch Weihnachtsmarkt Annaberg Buchholz & Seiffen  
Zusatzkosten: EZ-Zuschlag, Kurtaxe  
**ab 356,- € pro Pers. im DZ Frühbucherpreis**

Vorbehaltlich Verfügbarkeit sowie Druckfehler & Änderungen **Tel.: 036923 80291**

*Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:*  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)

**Seniorenwohnanlage**  
*"Wohnen & mehr"*

**Barrierefreies Wohnen in idyllischer Lage im Grünen mit angeschlossenem Pflegedienst**

- ➔ Einraum- und Zweiraum-Wohnungen mit Küchezeile und großem Balkon sowie Fahrstuhl
- ➔ **Aktuell Einraum- und Zweiraumwohnungen sofort zu vermieten**  
Vereinbaren Sie noch heute einen Termin zur Besichtigung und weiteren Informationen.

**Hans-Wolzdorf-Str. 11 • 99831 Creuzburg • Tel.: 0160 99126255**